

www.budaipolgar.hu

B U D A I P O L G Á R

XIII. ÉVFOLYAM 17. SZÁM
2004. AUGUSZTUS 19.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

A kenyér színe

A tehetősebbek számára a kenyérnek kemencében kellett sülnie, míg a szegények a tűzhely lapján vagy a forró hamuban sütötték — augusztus 20.

4. OLDAL

Kerületi Kaptató — már lehet nevezni

Utcai futó- és kerekesszékes verseny szeptember 25-én 9 órától — az egyéni nevezési lap újságunkból kivágható

5. OLDAL

Igazából nem a hely számát

Végletes érzelmeket vált ki, mint mondja: „...az egyik az elismerés, a másik az indulatos kifakadás” — beszélgetés Csernus Imre pszichiáterrel kedves helyeiről.

7. OLDAL

Hidegkúti Nyári Fesztivál

Augusztus 24–29. között a Klebelsberg központ udvarán — részletes program.

12. OLDAL

**A Budai Polgár
hirdetésfelvétele
a Mechwart liget 1-ben
augusztus 26. és szeptem-
ber 1-je között a
Lakosságszolgálati Csoport
költözése miatt szünetel.**

A forma a dolgok lényege

A kék szín egy árnyalata a párizsi kék. A Párizsi Kék Szalonban tobzódna a színek, és egyre többen gyülekeznek augusztus 12-én virágcsokrokkal, ajándékokkal, hogy a színek e kavalkádjáért „felelős” festőművészt, kerületünk díszpolgárát, Lossonczy Tamást köszöntsék századik születésnapján.



A kerek évfordulón Szegedy-Maszácz Mihály irodalomtörténész, egyetemi tanár idézte föl találkozásait a mesterrel, akit gyermekkorától ismer.

— Még nem voltam óvodás, amikor először találkoztam vele 1947-ben. Amikor a Rákóczi gimnázium önképzőköreben egy festő életművéről kellett írnom, Lossonczy Tamást választottam, de nem fogadták el a dolgozatot, mert akkoriban az elvont művészet még kirekesztettnek számított. Pedig Lossonczy Tamás festményei abban az időben nagy erőt adtak a rendszerrel nem szimpatizálóknak. A mai nemzedék is szereti művészetét, bár nem biztos, hogy tudja, milyen környezetben jöttek létre festményei. Szomorú tény, hogy Budapest ostromában a Margit körüti Regent-ház pusztulásával korai munkái megsemmisültek.

Szegedy-Maszácz Mihály azt is elmondta, hogy a művész szerint a forma a dolgok lényege, s hitvallása, hogy a művészet álom és ébrenlét határmezsgyéjén helyezkedik el. Lossonczy Tamás „költő a maga világában”.

— A századik születésnap nem a szomorúság napja, ezért nem érdemes összegezni, hányszor látta ezt a világot és a saját világát romokban. De csodálatos, hogy mindig volt ereje újrakezdeni, s folytatni azt a szerepet, amelyet önnek szánt a nagy szereposztó, amikor száz évvel ezelőtt elküldte ide — mondta el köszöntőjében Horváth

Csaba polgármester. Azt is bejelentette: mindent megtesz azért, hogy Lossonczy Tamásnak, a II. kerület díszpolgárának életmű-kiállítása a közeljövőben létrejöjjön a kerületben. A folytatáshoz Varga Előd Bendegúz alpolgármesterrel közösen egy festőkészletet adott át a százéves művésznak. A polgármester köszönetet mondott Pál Édának is, annak az asszonynak, aki biztosítja a művész számára az alkotáshoz szükséges nyugodt hátteret.



Fotók: Eisenmann J.

Ezután barátok, családtagok köszöntötték az ünnepeltet, koccintottak, beszélgettek vele a tobzódó színű festmények között a Párizsi Kék Szalonban.

zsé

Költöznek az irodák

A II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának jegyzője, Szalai Tibor ezúton értesíti a lakosokat, hogy az Adócsoporthoz, az Okmányiroda, a Népeség-nyilvántartási Csoport, az Anyakönyvi Csoport, a Lakosságszolgálati Csoport és a Tájékoztató részleg a 1024 Margit körút 47–49. szám alá költözik. A hivatal ezen csoportjai 2004. szeptember 1-jén (szerdán) kezdik meg működésüket az új helyen, ahova szeretettel várják az ügyfeleket.

*

A költözés miatt augusztus 24-től (kedd) az Adócsoporthoz, augusztus 26-tól (csütörtök) az Okmányiroda és a Népeség-nyilvántartó Csoport zárva tart szeptember 1-jéig.

A Lakosságszolgálati Csoport a beadványok átadását, átvételét a költözés ideje alatt is biztosítja, az Anyakönyvi Csoport a költözés ideje alatt is működik, a szokott ügyfélfogadási időben.

Tisztelt Szerkesztőség!

Örömteli nyár a napközis táborban

Kerületünk önkormányzata nagyot tesz a kisiskolásokért! A nyári tábor a szünidő kezdetétől csodálatos környezetben, a Sváb-hegy tején nyújt változatos elfoglaltságot a gyerekeknek. Minden hétre jut egy-egy kirándulás: Visegrádra, a Velencei-tóhoz, a Fővárosi Nagycirkuszba. A szülők csak az étkezést fizetik. Gratulálunk a kitűnő szervezéshez! Legnagyobb elismerésünket fejezzük ki a pedagógusoknak is, akik a számukra ismeretlen gyerekeket reggel szeretettel és jókedvvel fogadják, és a fárasztó nap után ugyanígy búcsúztatják őket. A tábort legjobban az minősíti, hogy a gyerekek minden reggel örömmel készülődnek.

dr. Radó Gábor

A nyári napközis tábort a II. kerületi Sport és Szabadidő Centrum üzemelteti. Mint Patóh Magdolna, az intézet vezetője elmondta, a táborok anyagi fedezetét a II. kerületi Önkormányzat biztosítja. Az idén augusztus közepéig a napközis táborban 717 kerületi gyermek vett részt. A táborvezetők Csilit Erika és Lászlóné Bathó Teodóra, mindketten a Fenyves iskola tanárai. Mellettük felügyelő tanár volt a Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnáziumból Lakó Anita és Tomcsányi Annamária; az Újlaki iskolából Drnec Edina, Báder Ferenc, Hancsók Anita, Tóth Sándor, Maruzs Enikő, Virágh Andrásné és dr. Csolnay Miklósné; a Kodályból Móger Ildikó, dr. Bencz Györgyi és Götcze Iván; a Fenyvesből Pollner Ildikó és Gonda Márta; a Szabó Lőrinc iskolából Képes Józsefné, valamint Szalai Katalin, a kerületi értelmi fogyatékosok nevelője. A táborban technikai dolgozók voltak Tejfel Szilvia és Tóth Lászlóné.

A Szerk.

Helyreigazítás

Előző számunk Tisztelt Szerkesztőség rovatában a Köszönet az anyatejért című olvasói levélben az állt, hogy Homor Márta és Szinthaovong Anna az ÁNTSZ munkatársai. Helyesen: mindketten a II. kerületi Egészségügyi Szolgálat védőnői szolgálatának munkatársai. Az érintettektől és olvasóinktól elnézést kérünk.

Védett épületek

A főváros városképe és történelme szempontjából meghatározó épített környezet védelméről szóló 54/1993. (1994. II. 1.) Főv. Kgy. rendelet alapján a Fővárosi Közgyűlés 17/2004. (V. 24.) sz. rendeletével az alábbi épületeket védettség alá helyezte:

II., Bimbó út 12. (hrsz: 12870/12); Borbolya utca 4. (hrsz:13004/2); Keleti Károly utca 19. (hrsz: 12868); Török utca 8. (hrsz: 13438); Török utca 10. (hrsz: 13439). A Budakeszi út 63. — Dénes u. 4. — Hárshegyi út 20. (hrsz: 10916) alatt levő Széher-villa helyi védettségét az 54/1993. (1994. II.

1.) Főv. Kgy. rendelet 9. §-a alapján megszüntette, mivel az épületet a nemzeti kulturális örökség minisztere 19/2003. (XII. 19.) NKÖM sz. rendeletével egyedi műemlékké nyilvánította.

A Fővárosi közgyűlés 749/2004. (IV. 29.) sz. rendeletével az alábbi épületeket nem helyezte helyi védettség alá: II., Bolyai utca 13. (hrsz: 13012/2); Csátárka út 15. (hrsz: 15611/3); Margit utca 11–17. (hrsz: 13423/2, 13422/2, 13421/2, 13420); Szemlőhegy utca 23/b (hrsz: 13017/2); Vérhalom utca 12/c–16. (hrsz: 13023/15).

Új iroda alakult

A társult kerületek egybehangzó elhatározása értelmében a Budapesti Mezőgazdasági Hatósági Igazgatási Társulás 2004. június 30-án megszűnt — tájékoztatótt Szalai Tibor jegyző. A képviselő-testület döntése szerint július 1-jétől új szervezeti egység végzi az eddig a társulás által ellátott mezőgazdasági feladato-

kat és az Építési és Műszaki Iroda által ellátott környezetvédelmi feladatokat is a II. kerület területén.

Az új iroda neve **Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda**. Hivatali helyisége a társulás régi irodája maradt a 1024 Lövőház u. 22.-ben. Telefonszáma 315-1366.

Munkatársat keresnek

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat
Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Irodája (1024 Mechwart liget 1.)
elsősorban áfa-elszámolással, számlákkal és házipénztárral
kapcsolatos feladatok ellátására
munkatársat keres.

Alkalmazási feltételek:

pénzügyi szakirányú középiskolai végzettség,
mérlegképes könyvelői végzettség, számítógépes ismeret
(Word, Excel), önkormányzati gyakorlat előnyt jelent.
Illetmény a köztisztviselők törvénye szerint.

Jelentkezés részletes szakmai önéletrajzzal írásban: II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Humánpolitikai Csoport (1024 Mechwart liget 1.). További információ **Szigetiné Bangó Ildikó** irodavezetőnél a 346-5415-ös telefonszámon.

Irodavezetői állásajánlat

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat
Polgármesteri Hivatala (1024 Budapest, Mechwart liget 1.)
pályázatot hirdet az

**Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda
irodavezetői munkakörének betöltésére.**

Pályázati feltételek: A 9/1995. (II. 3.) kormányrendeletben a „18. Szociális igazgatási feladatok” címen meghatározott felsőfokú iskolai és szakmai végzettség; legalább tíz év szakmai, melyből minimum öt év önkormányzatnál eltöltött gyakorlat; szociális területen szerzett vezetői gyakorlat; közigazgatási szakvizsga; magyar állampolgárság; erkölcsi bizonyítvány.

Ellátandó feladatok: az iroda tevékenységének szervezése, irányítása, az önkormányzati szociális intézmények tevékenységének szakmai irányítása és felügyelete.

Az illetményt az 1992. évi XXXIII. törvény (Ktv.), valamint a helyi közszolgálati szabályzat alapján állapítják meg. Az állás betöltésének időpontja: a pályázati döntést követően azonnal.

A pályázat benyújtásának határideje: 2004. szeptember 5. A pályázat elbírálásának határideje: legkésőbb a benyújtási határidőt követő 20 nap.

A pályázat benyújtásának helye: Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Humánpolitikai Csoport (1024 Mechwart liget 1., II. emelet 316.). Telefon 346-5464.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat
Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)
Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

Apróhirdetés: lakossági 10 szóig 1200 Ft, 10–20 szóig szavanként +120 Ft, közületi 4100 Ft.

Kereteshirdetés: 1/1 oldal=168 000 Ft, 1/2=88 000 Ft, 1/4=55 000 Ft, 1/8=34 000 Ft, 1/16=21 000 Ft,

hat megjelenés után 15%, 11 megjelenés után 20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. — Árainkat 25%-os áfa terheli.

Hirdetésfelvétel készpénzfizetéssel: Lakosságszolgálati Iroda, 1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5508; keretes hirdetés átutalással: tel., fax: 316-3410, tel., 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2004. szept. 2. — Lapzárta: 2004. aug. 24. — **Hirdetésfelvétel: 2004. aug. 23-ig** (aug. 26–szept. 1. között az apróhirdetés-felvétel szünetel)

Felújított park, kibővített játszótér



Tovább szépült a kerület augusztusban. A Margit parkban a meg-lévő szökőkutat újították fel, a forró nyárra és a szomjazókra is gondolva pedig ivókutat helyeztek ki. Az átépített parkot augusztus 3-án *Horváth Csaba* polgármester adta át a pihenni vágyóknak. A pihenőparkban kijavították a megrongálódott lépcsőket és folyókat, emellett tizenegy kerti széket is elhelyeztek. A beruházást ötmillió forintból valósították meg, aminek felét a Fővárosi Önkormányzattól elnyert támogatás fedezte.

Augusztus elején egy újabb megszépült játszóteret is birtokukba vehettek a nyári napokat a városban töltő gyerekek. A közel hárommillió forintért felújított és kibővített adyligeti játszóteret augusztus 4-én *Horváth Csaba* polgármester, valamint *Porkoláb Mátyás* alpolgármester

avatta fel. A játékok sorát egy csúszdás játszófaluval bővítették, amelynek környezetében a szabványoknak megfelelően az ütésvédelmet szolgáló fenyőkéreg-zúalékot helyezték el. A korábban megrongált mászófalat most közel 400 ezer forintért kellett helyreállítani. Az Adyliget Barátai Alapítvány szintén részt vett a felújításban: ők építették fel a játszótér mellett elhelyezett fedett esőbeállót, illetve a környék fásításával tették még kellemesebbé a közkedvelt játszóteret. *Varga Tibor*, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója és az Adyliget Barátai Alapítvány egyik alapítója lapunknak elmondta, 2001-ben, mint a körzet képviselője, javasolta az Adyliget közepén lévő nagy park és játszótér felújítását, amely erősen elhanyagolt állapotban volt.

— A játszótér már a felújítás első szakasza után igazi közösségi térré vált, nemcsak a gyerekek, hanem a szülők is megkedvelték. Sikerét mutatja, hogy ősszel és télen is tele van. A játszótér felújítása mellett a közelben több beruházás is történt. Újjáépítették és idén átadták az orvosi rendelőt és az új körzeti megbízotti irodát. A játszótérrel szemben elkészült egy forgalomlassító sziget és egy buszöböl is,

ami az Adyligeten átmenő forgalmas úton való átkelést segíti — tette hozzá.

Az önkormányzat augusztus folyamán a Margit parkban, valamint az adyligeti játszótér és parkban a kutyapiszok felszedésére alkalmas papírszakókat helyez el, remélve, hogy egyre több kutyatulajdonos fog élni ezzel a lehetőséggel, elősegítve a parkok tisztántartását. *ld—zzss*



Útfelújítások

A kerületben több helyszínen felújítják az utakat, részben a főváros, részben a második kerületi önkormányzat beruházásában. Nagy felületű útburkolat-javítást és vízvezetékcsereét végeznek a Törökvész úton, valamint a Virág Benedek utcában a Fővárosi Önkormányzat beruházásában. A munkálatok mindkét helyszínen előreláthatólag szeptember 12-ig tartanak, amint a Vízművek befejezi a munkát, az aszfaltozás folyamatosan történik. Emiatt a Törökvész úton a Pusztaszeri úttól felfelé leszűkül az útpálya. A Virág Benedek utcában a munkálatok miatt szintén csak a fél útpálya szabad, ezért az utcát szeptember közepéig egyirányúsítják. Az ellenkező irányban a Pálvölgyi barlangtól kezdődően a Szépvölgyi úton közlekedhetnek. Erre járnak a 65-ös buszok is a Kolosy tér felé.

Vízvezeték-felújítás miatt augusztusban a kerület több pontján is sávlezárással számíthatnak az autósok. A Hidegkúti utat egyirányúsították lefelé a Kossuth Lajos utcától a Széchenyi utcáig. A felfelé haladókat az egyirányúsított Galóca utcába terelik. A munkálatok várhatóan augusztus 20-ig befejeződnek. A Pasaréti úton is vízvezeték-felújítás zajlik, augusztus 31-ig itt is sávlezárással várható.

A második kerületi önkormányzat beruházásában az útépitések és -felújítások már megkezdődtek, és várhatóan október végére fejeződnek be. Az összesen 3,87 kilométernyi út építését és felújítását öt cég végzi el: az Egri Útépitő Rt., a Puhi Tárnok Kft., a STRABAG Rt., a Szint-Vonal Kft. és a Vianova Kft. Megújul a **Széher út** (Szerb Antal utcától a zsákutca végéig), **Furulya utca** (Hűvösvölgyi út és Tárogató út között), **Ady Endre utca** (Bimbó út és Rózsahegy utca között), **Bogár utca** (Mák utca és Alsótörökvész út között), **Gyorskocsi utca** (Kacsa utca és Ganz utca között), **Felhévízi utca** (Bécsi út és Ürömi u. között), **Vízmosás utca** (Temető utca és Patakhegyi út között), **Tompa M. utca** (Máriaremei út és Ördögárok utca között), **Zsolt fejedelem utca** (Köztársaság utca és Honfoglalás utca között), **Kazinczy utca** (Kölcsy utca és a Hidegkúti út között), **Zsíroshegyi út** (Nagyret utca és Ábránd utca között), valamint a **Huba vezér utca** teljes hosszában.

A játszótérek EU-szabványoknak megfelelő átalakítása és felújítása nyolc éve kezdődött a II. kerületben. Változó éves költségekkel az önkormányzat összesen több mint 50 millió forintot fordított eddig erre a célra. A felújításokhoz hozzájárult a Fővárosi Önkormányzat és az Ifjúsági és Sportminisztérium is tíz-tíz millió forinttal.

Felújított játszótérek: Nagy Imre tér, Vérhalom tér, Fenyves park, Torockó tér, Mechwart li-

get, Zsigmond tér, Üstökös park, Bajvívó utca, máriaremei templomkert, Sajka utca, Temető utca, adyligeti játszótér.

Idén bővítették ki ötmillió forintból a máriaremei templomkertben működő játszóteret, közel hárommillióból pedig az adyligeti játszóteret.

Az önkormányzat további ötmillió forintot szán a Cseppkő és a Zöldkert utca sarkán kialakítandó játszótérre.

Wallenbergre emlékeztek

Augusztus 4-én a Szilágyi Erzsébet fasori emlékműnél emlékezett *Raoul Wallenbergre* a róla elnevezett egyesület. *Kaiser György* ügyvivő arra hívta fel a figyelmet, hogy Wallenberg az embermentés példáját, nagyszerűségét képviseli. *Szita Szabolcs* holokausztkutató a 92. születésnapot a hála, a köszönet és a humánus napjának nevezte. Elmondta azt is, hogy svéd—magyar közös kutatás keretében Wallenberg mintegy négyszáz, feledésbe merült magyar munkatársának és segítőjének nevét és munkásságát készülnek felderíteni. A megemlékezést követően mások mellett koszorút helyezett el az emlékműnél *Horváth Csaba* polgármester és *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester.

zsé



A kenyér színe

Augusztus 20. államalapító Szent István királyunk ünnepe, amely a hagyomány szerint egyben az új kenyér napja is. Az országgyűlés döntése értelmében 1991-től a Magyar Köztársaság hivatalos állami ünnepe.



Panem et circenses — volt a római polgár óhaja, s a kenyérnek fehérnek kellett lennie. Az európai gabonatermesztés legértékesebb terménye mindig a fehér kenyert adó búza volt. A sok munkát és hozzáértést igénylő, s a földművelési technikák stagnálása miatt rosszul termő búzával szemben azonban előtérbe kerültek a gyengébb minőségű és biztosabb termést hozó, de igénytelenebb gabonafélék, úgymint a rozs, az árpa, a tönköly, a köles és a cirok. Többségük nemcsak takarmányként, hanem inséges időszakokban emberi táplálékként évszázadok óta ismert volt. A rozs azonban ebből a szempontból újdonságnak számított.

A római mezőgazdászok csak gyomnövényként tartották számon. Ez a lebecsült gabonaféle azonban főképp Észak-Európában, de kezdett népszerűvé válni, s a X–XI. században már a legelterjedtebb gabonaféle volt. Ezt elsősorban ellenálló-képességének és igénytelenségének köszönhette. Amíg manapság csak a magasabban fekvő területeken, régen a síkságokon és a lankás dombvidékeken is termesztették, elsősorban azért, hogy kisebb legyen a rossz termés kockázata. A rozsral együtt — közé vagy mellé — egyéb gabonaféléket is vetettek.

Természetesen búzát is termesztettek, de csak kis mennyiségben, a tehetősebb társadalmi rétegek részére. A búza és a rozs közötti rangkülönbség legkézenfekvőbb kifejeződése a színük: a

búzakenyér fehér, a rozsból készült pedig fekete. Előbbi kifejezetten luxuscikknek számított, az urak elege volt, a paraszt, a szolganép fekete kenyeret evett. No, azért a kenyér megítélése vidékről vidékre változott. A rozskenyér hitvány eledelnek minősült a frankok körében, míg a germánok kifejezetten kedvelték és kedvelik ma is. Elárulta viszont a fogyasztó társadalmi helyzetét az, hogy a kenyér, amit fogyasztott, friss volt-e vagy szikadt, lyukacsos volt-e vagy tömör. Az árpa sikértartalma csekély, ezért a lisztjéből dagasztott kenyér nem kel meg, sütés után tömör lesz.

Az is számított, hogyan sütötték a kenyeret. A tehetősebbek számára a kenyérnek kemencében kellett sülnie, míg a szegények a tűzhely lapján vagy a forró hamuban sütötték. Az így készített, lepény formájú gamotyt úgyancsak hivalkodás volt

kenyérnek nevezni, éppúgy, mint az éhínségek idején rögtönzött, elképesztő összetételű süleményeket, mégis kenyérnek hívták ezeket is, hiszen ehhez a szóhoz magasztos képzetek kötődnek, szent szó ez. Sokak asztaláról sokszor hiányzott, vagy kevés jutott belőle. Talán az emiatt kialakult kielégítetlen éhségszaporítás evangéliumi csodájának népszerűsége.

A kenyérfogyasztási szokások az idők során folyamatosan változtak, de az alapvető törvényszerűségek ma is érvényesülnek. Míg a lakosság egy része — a reformátkezés jelszavát a zászlajára tűzve — finnyásan válogat a legkülönbébb kenyérfelelések között, s pazarlóan bánik vele, egyre többen vannak azok, akiknek gondot okoz mindennapi betevő falatjának biztosítása még a legolcsóbb fajtából is.

-mi-



Ünnepi rendezvények

- Szent István ünnepének előestéjén, augusztus 19-én 21 órakor ünnepi zongoraverseny lesz a budai alsó és felső rakpart Margit híd és Lánchíd közötti szakaszán. A vízi színpadon egy óriási Fazioli-zongorán Chopin, Liszt és Bartók remekművei csendülnek fel a fiatal és világhírű *Bogányi Gergely* előadásában.
- A Kereszténydemokrata Néppárt (KDNP) augusztus 20-i ünnepességét az ünnep napján, 20-án 11 órakor tartja a Budai Várban a Szent István-szobornál. Több művész fellépése után ünnepi beszédet mond *Semjén Zsolt* elnök. Várnak minden tagot és érdeklődőt.
- A Kárpát-medencei ifjúsági találkozót Szent István-napi megemlékezése augusztus 20-án 14.30-kor lesz a Máriaremetei Bazilika kertjében lévő emlékdombnál. Beszédet mond *Patrubány Miklós*, a Magyarok Világszövetségének elnöke és *Botos János*, a Nemzetgyűlés képviselője. Közreműködik *Cs. Szabó István* színművész. Szervező a Magyar Csodaszarvas Egyesület.

Járjunk nyitott szemmel!

Az Országos Reumatológiai és Fizioterápiás Intézet falán, a Frankel Leó utca 28-40. számú házon egy nagy méretű emléktáblán a következőket olvashatjuk:



Dudás József már a II. világháború alatt részt vett az illegális munkásmozgalomban, majd 1956 októberében bekapcsolódott a forradalmi eseményekbe, és a fegyveres felkelő csoportok egyik vezetője lett. Társaival október 29-én elfoglalta a Szabad Nép székházát és megalakította a Magyar Nemzeti Forradalmi Bizottságot a Frankel Leó úti épületben, amely a forradalom előtt a II. kerületi tanács épülete volt. A forradalom hivatalos lapját, a Függetlenséget, majd a Magyar Függetlenséget szerkesztette. Az utóbbiban jelent meg a szabad választásokat és a szovjet csapatok kivonásának követelését hangoztató 25 pontja. Eleinte nem ismerte el a Nagy Imre-kormányt, de a miniszterelnökökkel folytatott tárgyalása után együttműködött a kormánnyal a rend helyreállítása és megszilárdítása érdekében. A november elején kibontakozó szovjet offenzíva idején a Szabad Nép székházában mintegy négyszáz fős csoportja harcolt, a többiek a Széna tériekkel egyesültek. Dudás József mindkét helyen megőrizte vezető szerepét. A fegyveres ellenállási harcokban a túlélővel szemben november hatodikáig tudták tartani magukat. A harcokban Dudás is megsebesült és a MÁV Kórházba került, ahol november 21-én letartóztatták és rövid bírósági tárgyalás után 1957. január 19-én kivégezték.

Székely Imre



KERÜLETI KAPTATÓ 2004

Utcai futó- és kerekesszékes verseny

2004. szeptember 25-én 9 órától

a II. kerületi Vasas Sport Club atlétikai pályáján
(1026 Pasaréti út 11–13.)

a II. kerületi önkormányzat rendezésében

Fővédnök:

Bakonyi Tibor, az országgyűlés sportbizottságának elnöke,
főpolgármester-helyettes

Védnökök:

Szekeres Pál helyettes államtitkár (GYISM)

Deák György, a Magyar Diáksport Szövetség elnöke

Horváth Csaba, a II. kerület polgármestere

Fő támogatók:



Kiemelt támogató:



Szeptember 25-én immár ötödik alkalommal kerül sor a „Kapaszkodj fel és gurulj le! — II. Kerületi Kaptató” elnevezésű sporteseményre.

A hagyományos diák-, kerekesszékes és tíz kilométeres versenyek mellett az idén új, három kilométeres futammal bővül a program. Olyan futószámmal, amelynél nem a győzelem a cél, hanem a futás maga: futás az egészségért, önmagunk és mások öröme, együtt a szülőkkel, nagyszülőkkel, gyerekekkel, barátokkal, barátnőikkel.

A részletes versenykiírást következő számunkban olvashatják.

Távok

Diákoknak: 600 m, 1600 m, 2900 m,
Kerekesszékes verseny: 400 m,
Nyílt futam: 3 km,
Nyílt futam: 10 km.

Egyéni előnevezés

Személyesen: a nyílt 3 km-es és a nyílt 10 km-es futamokra a mellékelt nevezési lap és nyilatkozat kitöltésével, melyet a II. Kerületi Polgármesteri Hivatal információs pultjánál elhelyezett dobozba dobhatnak be (1024 Mechwart liget 1.).

E-mailen: a nevezési lap letölthető a www.keruletikaptato.hu című internetes oldalról, amelyet kitöltve a következő címre kell beküldeni: keruletikaptato@masodikkerulet.hu

Helyszíni nevezés: csak a 3 km-es és 10 km-es futamokra! A futam indítása előtt fél órával a helyszíni nevezést lezárjuk.

Csoportos nevezés

Az iskolai futamokra az iskolákban a pedagógusoknál lehet jelentkezni, akik a csoportos nevezési lapokat e-mailen küldik el.

A nevezés mindegyik futamra ingyenes.

Előnevezés: 2004. szeptember 20-ig, naponta 8–16 óráig.

Díjak és jutalmak

Minden résztvevő emblémázott pólót és célajándékot kap.

A futamok 1–3. helyezettjei nemenként és korcsoportonként érmet, oklevelet és tárgyjutalmat, a 4–6. helyezettek oklevelet és tárgyjutalmat kapnak.

A 3 km-es nyílt futam minden résztvevője emblémázott pólót és célajándékot kap.

A 10 km-es nyílt futam győztese 400 ezer Ft bruttó összdíjazásban részesülnek: női és férfi kategóriában I. bruttó 100 ezer Ft, II. bruttó 60 ezer Ft., III. bruttó 40 ezer Ft.

EGYÉNI NEVEZÉSI LAP

Név: _____ Rajtszám: _____

Neme: ☐ férfi ☐ nő Szül. idő: _____

Lakcíme: _____

Telefonszáma: _____ Pólómérete: ☐ S ☐ M

Egyesület: _____ ☐ L ☐ XL

Melyik futamra nevez be?

1. ☐ 10 km-es nyílt verseny ☐ senior

2. ☐ 3 km-es nyílt futam

3. ☐ Kerekesszékes amatőr

4. ☐ Hand Cycle nyílt verseny

Bpest, 2004. _____

Csak egy futamot jelöljön meg!

aláírás

NYILATKOZAT

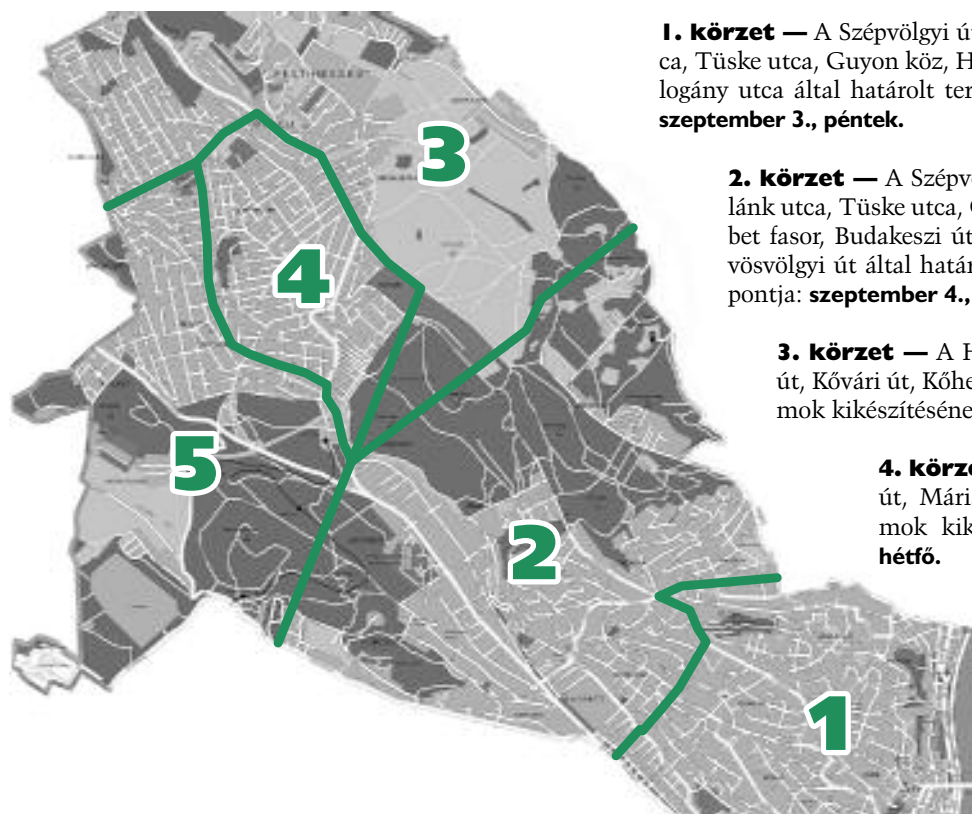
Alulírott tudomásul veszem, hogy a „Kerületi Kaptató” elnevezésű második kerületi futó- és kerekesszékes versenyen, annak futamain saját felelősségemre veszek részt. Aláírással elismerem, hogy fizikailag alkalmas vagyok a választott táv(ok) megtételére, amely(ek)re edzésekkel készültem, és bármilyen baleset vagy károsesemény kapcsán a verseny rendezői felé semmilyen kárigénnyel, követeléssel nem élek. Egészségi állapotomat rendszeresen ellenőriztettem, és nem tudok olyan betegségről, amely részvételemet akadályozná. Hozzájárulok ahhoz, hogy sportorvosi vizsgálatnak alávetsem, és elfogadom a verseny orvosainak utasításait. Tudomásul veszem, hogy a versenyről készült fotókon, filmfelvételeken szerepelhetek, hozzájárulok ezek reklámcélú felhasználásához, s ezért ellenszolgáltatást nem kérek. A Kerületi Kaptató szabályait elfogadom, azokat magamra nézve kötelezőnek tekintem. Tudomásul veszem, hogy kizárnak a versenyből, ha nem teljesítem a szervezők által kijelölt távot, ha a rajtszámomat nem viselem, letakarom vagy nem a mellemre tűzve viselem, ha a táv teljesítéséhez jogtalan eszközöket veszek igénybe (pl. kerékpár, gördeszka). Tudomásul veszem, hogy a nevezési lap hiányos, pontatlan vagy olvashatatlan kitöltéséből fakadó problémákért a szervezők nem vállalnak felelősséget, így előfordulhat, hogy az eredménylistán, illetve a díjazottak listáján nem szerepelek.

Budapest, 2004. _____

aláírás



Lomtalanítás: szeptember 4–8.



1. körzet — A Szépvölgyi út, Csátárka út, Törökvész út, Fullánk utca, Tüske utca, Guyon köz, Házmán utca, Szilágyi Erzsébet fasor, Csalogány utca által határolt terület. A lomok kikészítésének időpontja: **szeptember 3., péntek.**

2. körzet — A Szépvölgyi út, Csátárka út, Törökvész út, Fullánk utca, Tüske utca, Guyon köz, Házmán utca, Szilágyi Erzsébet fasor, Budakeszi út, Szépjuhászné út, Nagykovácsi út, Hűvösvölgyi út által határolt terület. A lomok kikészítésének időpontja: **szeptember 4., szombat.**

3. körzet — A Hímes utca, Máriaremetei út, Hidegkúti út, Kővári út, Kőhegyi út vonalától északra eső terület. A lomok kikészítésének időpontja: **szeptember 5., vasárnap.**

4. körzet — A Hidegkúti út, Kővári út, Kőhegyi út, Máriaremetei út által határolt terület. A lomok kikészítésének időpontja: **szeptember 6., hétfő.**

5. körzet — A Hímes utca, Máriaremetei út, Hűvösvölgyi út, Nagykovácsi út, Szépjuhászné út, városhatár által határolt terület. A lomok kikészítésének időpontja: **szeptember 7., kedd.**

Az FKF Rt. a gyorsabb és tisztább lomtalanítás lebonyolításának érdekében kéri, hogy ne készítsenek ki ipari vagy mezőgazdasági tevékenység következtében keletkezett hulladékot, veszélyes hulladékot, építési törmeléket, autórönsöt és a naponta képződő háztartási hulladékot. A lomot olyan helyre készítsék ki, amit a lomtalanítást végző gépek jól meg tudnak közelíteni.

Soron kívüli lomtalanítást külön megrendelés alapján a részvény-

társaság egész évben végez, köbméterenként 2800–3900 Ft + áfa áron. Részletes felvilágosítás és megrendelés a 459-6867, 459-6868 és a 459-6869-es telefonszámon. Egyéb hulladékok (színesfém, fehér üveg, színes üveg, újság-, hullám- és kartonpapír, fém italdoboz, PET-palack, szárazzelem, használt sütőolaj és zsír, elhasználdott háztartási gépek) az FKF Rt. által üzemeltetett lakossági hulladékgyűjtő udvarokban (is) elhelyezhetők.

Felszíni parkoló a Rózsakertnél



Fotó: Eisenmann J.

A múlt héten átadták a Rózsakert Bevásárlóközpont előtt kialakított parkolót, amely remélhetőleg segít megszüntetni a szabálytalanul várakozók okozta balesetveszélyes forgalmi helyzetet. A bevásárlóközpontba látogatók közül ugyanis többen a kényelmesebb megoldást választva nem a mélygarázst, hanem — a tiltó tábla ellenére — a forgalmi sávot használták parkolásra, veszélyeztetve a Gábor Áron utcán haladók és a garázsból kihajtok biztonságát, akadályozva a 91-es busz közlekedését. A kerületi rendőrök és a közterület-felügyelők folyamatosan ellenőrizték és büntették a szabálytalanul parkolókat, ennek ellenére a helyzet nem javult. A Rózsakert ezért az önkormányzat és a kerületi rendőrkapitányság közbenjárását, valamint a BKV Rt. hozzájárulását kérte, majd a főváros engedélyével egy hét alatt kialakította a kilenc autó parkolására alkalmas, biztonságos felszíni parkolót. A parkolóban ingyenesen lehet várakozni harminc percig.

Aktuális önkormányzati pályázatok

Szeptember 15-ig: A Köznevelési, Közművelődési és Sport Bizottság pályázata felsőoktatási intézményben tanuló hallgatók részére felsőoktatási ösztöndíjra, a 2004/2005. tanévre. (Budai Polgár 2004/16.)

Szeptember 15-ig: Az Egészségügyi és Szociális Bizottság pályázata a kerületben élők számára biztosított szociális ellátások kibővítésére. (Budai P. 2004/15.)

Október 1-jéig: A II. kerületi önkormányzat pályázata lakásépítéshez, lakásvásárláshoz és felújításhoz nyújtható helyi pénzügyi támogatásra, valamint a fiatal házaspárok első, saját tulajdonú lakáshoz jutásához nyújtható támogatásra. (Budai Polgár 2004/9.)

A www.masodikkerulet.hu honlapról letölthetők a pályázati kiírások és adatlapok.

Egy százalék

A Vízivárosi Sportegyesület (adószáma 13902635-1-41) elnöksége ezúton köszöni meg mindenkinek, aki a 2002-es évben levont személyi jövedelemadója 1%-át 2003-ban az egyesület támogatására szánta. A befolyt

187 545 forintot gyermeksporttáborok és erdei iskolák lebonyolítására használta fel, így közel 600 fő részére biztosított kedvezményes sportolási lehetőséget. További segítségükre is számítnak.

Nem a hely számít, hanem az emberek

Hihetetlen ismertségre tett szert az elmúlt bő fél év alatt, visszaköszön nemcsak a televízió műsorából, hanem az írott sajtó is felkapta: vagy nyilatkozik vagy róla nyilatkoznak. Tökéletes antisztár, és élvezi. Nevét már-már szállóigévé örökíti a mondás: értsen meg téged a Csernus. Végletes érzelmeket vált ki, mint mondja: „...az egyik az elismerés, a másik az indulatos kifakadás”. Pedig nem tesz mást tíz éve, mint a haláltól terel vissza süllyedő sorsokat.

A kerület lenyűgöző szépségű és talán legmonumentálisabb épülete a hatalmas őspark közepén a Hűvösvölgyi úton működő Országos Ideg- és Elmegógyintézet, amelyről mégsem romantikus kép él az emberekben. Végte- lennek tűnő folyosóinak egyik kanyarulatában található Csernus Imre szobája, amely semmi- ben sem utal még a népszerűség morzsájára sem. Foszlott ügye- leti ágy, morzsolódó sarkú préselt fabútorok, csupán akkora sza- bad hely, ahol két ember megfor- dulhat, a hatalmas kopott ajtón kívülről nincs kilincs. A szobá- ban egy jele mégis van használó- ja ismertségének: egyik üvegtég- lafalán plafonig érnek a teleírt s telerajzolt üdvözlőlapok, a re- mény s a köszönet papírlapjai. Ebből a tenyérnyi szobából próbál- ja Csernus Imre pszichológus- ként visszaadni a testnek emberi lényegét, a lelket. Kopogásra ba- rátságatlan Türelem! a válasz. Mire betegével végez, az invitálás és a mosoly már szívélyes sőt, ő kérdez elsőként:

— Feszült?

— Rendben, nyert, ki ne len- ne feszült valamiért, pláne e fa- lak között. Nagyon elfoglalt, most ügyeleti időben mégis sike- rült elcsípniem egy félórát. Ennyire leköti a televíziós sor- zat?

— Nem, a munkám köt le ennyire. A heti stúdiómunka a hétvége alatt elintézhető. Sokan megkeresnek, s kitartanak a ta- lálkozás mellett annak ellenére, hogy egy-két hónap elteltével tu- dunk csak beszélni.

— Némileg meglepő a helyi- ség, amiben dolgozik, már a szű- kösség okán.

— Ez az ügyeleti szobám tíz éve. Kétségtelenül kicsi, de nem a szoba számít.

— A II. kerületben élő ismert személyek kedvenc helyeit pró- báljuk megismerni, s tán bizarr a kérdés, de nevezhető-e ez ked- venc helynek?



— Ez egy nagyon komoly szuggesztíóval rendelkező épü- let, ereje van azok számára, akik átmenetileg fordulnak meg a fa- lai közt, s azok számára is, akik itt dolgoznak, persze más-más okból. Ez a ház, a maga sárgasá- gával, monumentalitásával félel- meinkkel, tehát önmagunkkal kényszerít szelíden szembenéz- ni. Az természetes, ha az ember tart az újtól, de csak addig, amíg ez a bizonytalanság nem blokk- olja, mert ha blokkol, akkor a fejlődésünket, s így a problémák- ra adható válaszainkat is blokk- olja. Ez a fák közül előbukkanó gyönyörű épület egy stigmatizá- ció, egy jelkép, jelképe annak, hogy megbélyegzünk, pedig...

— Évtizedes negatív hagyó- mányoknak köszönhető tán ez a képzet.

— Nem! Ha elvonatkozta- tunk attól, amit ez az épület jel- képez — ez persze nem egyszerű a kívülről —, akkor az egész környezet olyan képet tük- röz vissza, amely a test és a lélek harmóniájáról beszél, függetle- nül attól, hogy miről szól a hely maga.

— Az MTV épülete nem vált ki ellenérzéseket, pedig az is egy igen tekintélyes alkotás.

— Így van, de ez itt más: ez egy gyönyörű hely. Jó ide bejön- ni, főként tavasztól ősziig.

— A terápiát is ki tudja vinni a fák közé?

— Egyszer helyhiány miatt ki- szorultunk az épületből. Aztán elkezdett hűvösödni, belemen- tünk az őszbe, közeledett a tél is, gondoltam, próbáljuk meg, bírjuk-e, ment a dolog. És jól. Szép mindezt látni kívülről is. Azóta hetente kétszer tartunk csoportterápiát kint a kertben. Valóban nagyon lehet szeretni ezt a helyet.

— Bár mára az ismertsége széles körűnek mondható, nem titok, hogy ön a volt Jugoszlávia területéről, Szabadkáról került Magyarországra. Annak idején nem jelentett traumát önnek a nagyváros ridegsége, ami termé- szetesnek mondható, és bárki megtapasztalhatja, aki nem a fő- városban él?

— A kezdeti időszakom elég pörgős volt, ilyen problémám te- hát nem volt. Mára pedig, hogy élni és kezelni tudom ezt a he- lyet, amit Budapestnek hívunk, már inkább meglátom benne és értékelni tudom az olyan hangu- latokat is, mint amilyeneket pél- dául csak itt tapasztalok az inté- zetben. A fák között elrohan a város, de amikor itt vagyok egye- dül, egy sajátos hangulatú éjsza- kai ügyeletben, jól érzem ma- gam a bőrömben. Amióta Buda- pesten vagyok, azt a szintű cse- ned, amit ilyenkor itt érezni le- het, nem tapasztaltam sehol.

— Ezek a szavak némileg ár- nyalják a köztudatban önről élő képet.

— Nézze, az embernek van- nak korszakai, a korszakainak vannak szerepei. Kedvelem a tár- saságot, de a buli, kikapcsolódás ma már másról szól, mint, te- szem azt, tíz éve. Jó beülni vala- hova, elbeszélgetni, te hogy vagy, velem mi van. A barátsá- gok ekkorra már letisztulnak.

— Szavait igazolja a környék is, ahol él, Óbuda határánál még fellelhetőek a régi hangulatok.

— A Kolosy tér és környéke nagyon hatásos, mi tagadás, sze- retem a második kerület és a haj- dani Óbuda határán a régi han- gulatok morzsáit meglelni. Még. A régi piacon is rengeteget csámborogtam még egyetemista- ként, nagyon szerettem, mostan- ra kissé steril komplexum lett a helyén.

— Amint említette, váltják egymást a korszakok, s aztán el- süllyednek.

— Így van, a saját életemben is, ami elég brutális léptekkel ha- lad most, a hétköznapijaimat is erősen befolyásolva, de úgy vé- lem: valamit valamiért. Valójá- ban nem mindig jó, ha felismer- rik az embert az utcán. Kétféle reakciót váltok ki: az egyik az el- ismerés, a másik akár az indula- tos kifakadás, hogy „rohadt Csernus”. Az első időkben meg- próbáltam megvédeni magam, dühösen reagáltam, de ma már tudok mosolyogni ezeken.

— Gondolom, mindez leülep- szik egy idő után.

— Öszintén szólva, egyelőre csak remélem, hogy leülepszik.

— Ezek után mit jelent az ön számára a szórakozás, a kikap- csolódás, milyen helyeket, tere- ket tud találni hozzá?

— A fiatalokat, itt a kerület- ben is, szívják az üzletközpont- tok mint kontakthelyek, de szá- momra ma már inkább a hangu- lathoz kötődnek a helyek, sem- mint fordítva. Szeretek a baráta- immal beülni bárhova beszélget- ni, jókat nevetni, de ma már szá- momra nem a hely teszi a sze- mélyt, hanem a személy teszi a helyet azzá, amivé: emberivé.

— A nagy pezsgés már terhes?

— Bizonyos fokig a mai napig élvezem, kár tagadnom.

— A kikapcsolódáshoz belső, személyes tereket keres?

— Szükségem van rájuk. Az igény biztosan korfüggő, bár a belső pörgést nem lehet, s nem is kell szabályozni, az tart élet- ben, az visz előre. De a kikapcso- lódást nyújtó terek egyre inkább három dologhoz kötődnek: fű, fa, víz. Kifelé rettenetes energi- ák kellene, befelé töltekezni kell. Most nagyon nagy a tem- pó, de érzem, hogy előbb-utóbb váltanom kell, mert látom máso- kon, hogy tragikusan széthajt- ják magukat, képtelenek megáll- ni. Nem tartható fenn sokáig az az állapot, hogy idejét sem tu- dom, mikor volt spontán a ke- zemben könyv csak úgy, hogy ol- dottan olvashattam volna két órát valami zöldterületen. Ele- get látom mindennap, hogy aki nem tudja kezelni a szenvedé- lyét, az előbb-utóbb rámeleg. Aki ebből a tapasztalatból nem ta- nul, az ostoba, megérdemli a sor- sát — mondom ezt, ha kell, akár magamnak is.

Kép és szöveg: Harkai Péter

Nyolcvan éve hunyt el Bródy Sándor

1924 augusztusában hunyt el „a nap lovagja”, a bohém, szabad író, a Nyomor, A tanítónő, A da-da, A medikus, a Rembrandt, valamint számos novella, kisregény és újságcikk szerzője.



Beteg, megfáradva, de új reményekkel érkezett vissza Budapestre 1924 nyarán. Barátai — Hatvany Lajos és Dungyarszky György — pénzbeli segítsége váltotta ki őt a Baden bei Wien-i

szanatóriumból, ahol 1922 óta betegen, visszavonultan élt.

A vonatról leszállva egy kottát kofferrel a kezében köszöntötte fiait:

„— Szervusztok, fiúk! Elhoztam Rembrandtot, bútort, lakást veszünk rajta Óbudán. Vigyan élünk majd együtt. Nincs semmi baj!” Rembrandt alatt a nagy németalföldi festőről szóló regényét értette, amit hatvanéve-



sen kezdett el írni, mivel a nagy „emberfestő” — ahogy ő nevezte — volt az eszményképe. Bródy fiatal korában ugyanis rajztanár és festő szeretett volna lenni. „Nekem a legizgalmasabb társaság minden élők között a mindenét elpocsékoló, a mindenéből kifosztott és éppen ezért a leggazdagabb művész” — írta. A nagy mester titkait kereste, azt próbálta megfejteni, hogyan jutott Rembrandt a siker csúcsáról a magány, a feledés mélyére, és mindezek ellenére hogyan nem veszítette el hitét, élni akarását.

Az egri szülői ház, a pesti és gyulai évek, Jókai Mór barátsága, bátorítása érlelte Bródy forró és buja, új zengésű hangját. Ő volt az első a magyar irodalomban, aki bátor szóval fölfedte az álszemérmesen takargatott igazságot. Alkotói pályájának nagy részén megbecsült, divatos író, színpadi szerző volt. A nap lovagja? Igen, írói hitvallását éppen ebben a regényében fogalmazta meg.

„— A nap lovagja?

— Az, az. Annak kell lennie. Úgy kellene, hogy azok legyünk. Kísérni a napot, teljes fegyverzetben. Vívni, verekedni, szenvedni, ölni vagy meghalni készen azért az ideálért, amit fölvet. Ki ezért, ki azért, kinek mi áll a kezéhez. Lesni az ügyet, virrasztani fölötte, marakodni, veszekedni utána. Szép tempóban, urasan, katonásan, mint egy lovaghoz illik.” — Ez Bródy ars poetica. Szerény volt, nem gyűjtött vagyont, de a lelke annál gazdagabb. Vendégnek érezte magát a földön, sokszor idézve a Szentírás szavait: Jövevények vagyunk mindnyájan a földön...

Otthonai hivalkodás nélküliek voltak; nyugtalan természete miatt gyakran változtatta őket. A Damjanich utca, a Margitsziget, a Rudas fürdő szerzetesi cellára emlékeztető vendégszobája és kerületünkben a Lövház utca 34. számú, sárgára festett régi ház őrzi emlékét.

Justyák Jánosné

Egy régi ház macskái

Emlékeznek még a régi Üröm utcára? Az ötven évvel ezelőttire? Üröm — öröm. Az üröm keserű, az öröm édes. Ötven év nagy idő, az üröm keserűségét, az öröm édességét már alig érezzük. Szelíd kis nosztalgia fog el, ha a régi Ürömi utcára gondolunk, abban is a 37-es számú házra.

Megálltunk a kapu előtt, és benyitottunk. Nagyon óvatosan, hogy ránk ne dőljön. Az udvaron jobbról-balról egymáshoz ragasztott apró házacsák, sufnik. Rajtuk hancúrozó macskák. Ötven év alatt a kapun belüli házikók egyre jobban belesüllyedtek a földre, a kapu pedig még mindig nem dőlt rá senkire, így anélkül tehette le a szolgálatot, hogy bárkinek a halála is terhelne a lelkét.

Mi, akik ott laktunk, néha-néha elandalgunk arra felé megnézni, mi is lett azóta abból a régi, furcsa-kedves házikóegyüttesből, s mi lett a macskákkal. A múlt héten megálltam a házak hűlt helyén, sóbálványá meredve, mint Lót felesége.

Hús évvel ezelőtt összenéztünk az unokáimmal:

— Látogassunk el az Ürömi utcába, hát ha a macskák közül még ott bujkál valame-lyik.

Beléptünk az udvarba, nem kellett óvat-kozni, kapu sem volt már, ami dőlhetett volna.

— Van-e itt élet, vagy csak bánatos bozótok? — kutattuk.

Egyszer csak sárga szemecskék néztek ránk kíváncsian. Három egyforma növendékció.

— Mama, vigyük őket haza! — kérleltek a gyerekek.

— Ki is hajtanak velük anyáék — mondtam nekik.

— De hát ők most két hétig távol vannak — vágta rá —, azalatt pedig gazdit kereshe-tünk nekik.

Otthon aztán elkezdődött a cicapelenkázás, cicasétáltatás, utóbbi babakocsiban. De a két hét hamar elröpült, és ijedten néztünk egymásra. Na, most aztán imádkozhatunk, hogy sürgősen gazdira találjanak a kis-macskákat!

Kriszti, aki már iskolás volt, tudta is a megoldást:

— Ma építők napja van a Hűvösvölgyben. Vigyük őket oda!

A négy lábú cicák a hátizsákba vándorol-tak, a két lábúak pedig kézen fogva jöttek mellettem.

És milyen jó, hogy mutatványosok, lövöl-dések voltak akkoriban is a Nagyréten, így a nagymama észrevétlenül el tudott tűnni a céllövölde mögött, és lekanyarintva magá-ról a hátizsákot, a cicák és a húskonzervek kibukfenceztek. A előbbieket nekiláttak az utóbbiaknak, s én boldogan jelentettem unokáimnak: sikerült! És vártuk a fejlemé-nyeket.

Kisvártatva a lövölde pultján megjelent két bársony fülecske, majd egy kíváncsi po-fácska. A lövöldés közömbösen ránézve azt mondta:

Ja, hát ez az én macskám kölyke — és már hangzott is egy vékony, esdeklő han-gocska a bábéskodók tömegéből:

— Enyém lehet a cica? — s már vándorolt is a leendő házi kedvenc a vékony ka-rok közé. De a pulton újra megjelent egy bársony fülecske. A lövöldés alig nézett oda, újra megszólt egy hang.

— Enyém lehet? — újabb boldog találko-zás gazdi és cicája közt. És ez így lett a har-madik cicával is. Nagy kő esett le a szívem-ről, s a nagyszerű eredményen felbuzdulva lelkesen kiáltottam fel:

— Gyerekek, lőhettek, amennyit akar-tok!

Ők — nem élve vissza nagylelkűségem-mel — egy-egy lövés után abbahagyták, pe-dig olyan csodálatos zsákmányra lehetett ott szert tenni, mint például gumiszálon rin-gatózó gipszmajom vagy rezgő lábú csoda-pók. Unokáim, akik forrón tudtak imádkoz-ni a cicák jövőjéért, most a kincseket szo-rongatták boldogan.

Állok-állok a régi, udvaros ház hűlt helyén, és egy picikét, egy egészen picikét felsóhaj-tok.

Görgey Istvánné

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

Akasha klub — 1024 Szász Károly u. 2., tel.: 202-0090
Bálint Galéria — 1026 Házmán u. 5.
Bárdos Lajos Múzeum — Margit körút 64/b, tel.: 214-4675
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Szabó Magda, tel.: 394-5075
Budai Micve klub — 1023 Frankel Leó út 49., tel.: (06-30) 494-2710
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
HAP Galéria — 1027 Margit krt. 24., tel.: 212-5992
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
II. Számú Gondozási Központ — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 212-2579
Kiki-Lala játszóház — 1025 Felső Zöldmáli út 109., (06 30) 906-8204
Kispagony — 1024 Lövőház u. 17., tel.: 336-0384
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Mazsola játszóház — 1029 Szent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386
Millenáris Park — 1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312
Napraforgó Játszóház — 1025 Apostol u. 13/b, tel.: (06 30) 250-0971, (06 30) 340-4805
ONYPE — 1024 Keleti Károly u. 13/b
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Pozsonyi Pagony — 1134 Pozsonyi út 26., tel.: 239-0285
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Rózsadomb Táncművészeti Iskola — Rózsadomb Center V. em., 1025 Törökvezs út 87–91., tel.: (06 30) 505-8797
Rózsakert Bevásárlóközpont — 1026 Gábor Áron u. 74., tel.: 391-5997
Sivanada Jógaközpont — 1026 Volkmann u. 10. Tel.: 397-5258, (06 70) 380-4912
Szent Imre Ház — 1114 Himfy u. 9.
Tamás Alajos Közösségi Ház — 1024 Römer Flóris u. 2.
Veres Péter Emlékház — 1026 Gárdonyi Géza út 60., tel.: 394-5904
Vízivárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ

Augusztus 26., 27., 28. (esőnap: 29.) 20.30: **Calderón: A világ nagy színháza** — teremtés szünet nélkül zenével. R.: Kovács Kriszta. Jegyár a helyszínen: 1500 Ft. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

FILM

Augusztus 21–25: **Jövőnéző: Sci-Filmek Fesztiválja: Óriásvásznas** kivetítőn, 5 napon keresztül minden este 21 órától. A belépés díjtalan! Augusztus 21.: **Mátrix** — újratöltve. Augusztus 22.: **MIB** — **Sötét zsaruk 2.** Augusztus 23.: **E.T.** — **A földönkívüli** (digitálisan felújított változat). Augusztus 24.: **Különvélemény.** Augusztus 25.: **Solaris.** (Millenáris Park)

KÖNNYŰZENE

Augusztus 27., 19.00: **Nigun** — **tradicionális zsidó zene** dzsesszel és szabad, improvizatív elemekkel ötvözve. A belépés díjtalan. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

KIÁLLÍTÁS

Augusztus 25., 17.00: **Fénytelen fény** — **Schneider Iza** kiállításának megnyitója. (Bálint Galéria)

Augusztus 27-ig: **Mühl Aladár festőművész (1902–1981) emlékkiállítás.** Megtekinthető hétfőtől péntekig 14–19 óráig. (HAP Galéria)

Augusztus 29-ig: **Czeglédi Júlia textilművész zászlói.** (Millenáris Park)

Augusztus 31-ig: **Napozók** — **Magyarósi Éva** szobrai. (Millenáris Park)

Augusztus 19—szeptember 5-ig: **Or-**



Schneider Iza festménye

szágot építeni! — **kiállítás Makovecz Imre életművéről** a *Kereszténydemokrata Néppárt* (KDNP) fővárosi szervezete rendezésében. A világhírű építész és munkatársai alkotásai közül elsősorban a beregi árvíz utáni helyreállításkor tervezett és épített új családi házak és egyéb épületek terveit, fényképeit mutatják be. Nyitva tartás *hétköznapokon 16–19, hétvégén 15–19 óráig*. Egyéb időpontban egyeztetve a 369-1042-es telefonszámon. Makovecz Imre a helyszínen *szeptember 3-án 16 órától dedikál.* (1139 Gömb u. 7.)

Augusztus 23—szeptember 8-ig: **Koreai képeslapok** — **Nagy József gyűjteményéből.** Megnyitja 23-án 18 órakor *Osváth Gábor* főiskola docens. Megtekinthető *naponta 9–19 óráig.* (Pillanat Galéria)

Augusztus 26—szeptember 24-ig: **+– UTÓPIA 2. Ahogy elhagyod a várost, bajba kerülsz** — *Gyenis Tibor* 1999 és 2004 között készült munkái: Vidéki kirándulás. Megnyitja *augusztus 26-án 18 órakor.* Km.: *Kovács Márton* trombitahegedűn. A belépés díjtalan. (Millenáris C kiállítócsarnok)

Szeptember 30-ig: **„Nekem térkép e-táj”.** Hat fiatal fotós száz nagy méretű képe azok életéről, akik olyan településeken élnek, ahol nemrég eMagyarország-pont létesült. (Millenáris Park)

A *Bartók Emlékház* állandó kiállításai: **Bartók Béla emlékszobái** személyes tárgyaival, népművészeti gyűjteményével; **Bartók Béla életútja**; **Bartók levelei**; **A Magyar Posta bélyegei Bartók Béláról**, **a zeneszerző centenáriuma tiszteletére kiadott bélyegek**; **Bartók a képzőművészetben.** Nyitva *hétfő kivételével 10–17 óráig.* (Bartók Emlékház)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba. Állandó kiállítás. Megtekinthető *vasárnaponként 10–18 óráig.* (1026 Orsó u. 13.)

Lossonczy Tamás állandó kiállítása. Látogatható *péntekenként 16–19-ig.* (Párizsi Kék Szalon)

TÁNC

Budai Táncklub: a 2004/2005-ös tanév első félévére *szeptember 6., 7., 8-án (hétfő, kedd, szerda) 14–16 óra* között lehet beiratkozni. Művészi tornára 4, klasszikus balettre 5, dzsesszbalettre 7 éves kortól várják a gyerekeket. A tanítás *szeptember 9-én* kezdődik. Az **ifjúsági társastánc-tanfolyam** *szeptember 19-én vasárnap 9.30-tól* indul a 12–18 év közötti korosztálynak. Érdeklődni a helyszínen, vagy Cs. *Szabó Mária* intézményvezetőnél lehet a 201-7992-es telefonszámon.

Augusztus 26., 18.00: **Urbán tér/Urban space** — **real time**-kompozíció és akció tánc: *Michaela Pein*, *Hargitay Ákos* és meghívott vendégeik. **Homokszem** — tánc: *Nagy Andrea*, zene: *Jávorka Ádám.* (Millenáris Park)

Szeptember 7., 8., 20.00: **Földön apám fia volnék** — a *Magyar Állami Népi Együttes* új műsora. (Millenáris)

A nyár végéig **intenzív felnőtt nyári tánc kurzusok** a *Rózsadomb Táncművészeti Iskolában.* Jelentkezés: *Németh Erika*, (06 30) 565-1703.

GYEREKEKNEK

Augusztus 23., 30., 9–12.00 és 12.30–15.30: **Játékóra az Internet Játékházban** — www.homoludens.hu. Jegyár 300 Ft. (Millenáris eMagyarország-pont)

Augusztus 28., 10–17.00: **Élő Internet-játszóház** — www.homoludens.hu. A belépés díjtalan. (Millenáris eMagyarország-pont)

Augusztus 28., 10–17.00: **Csodák Palotája**, óriástáblás és logikai játékok, kézműves műhely. 11.00: **Aprók tánca.** 16.00: **Asztali történet** (*Gabalyda Bábszínház*). Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Szabadtéri Színpad)

Csütörtökönként 11.00: **Mesék és színek** — a *GYIK Műhely* mesés-kézműves sorozata. Szerdánként 11.00: **Jolly Joe's Playhouse** — angol nyelvű játszóház. Szombaton 11.00: **Varázssziget** — mese, zene és mozgás. (Pozsonyi Pagony)

Minden hétfőn, legközelebb *augusztus 23., 11.00: Mesélő Pagony* — hagyományos mesedelelőtt *Nyíró Eszterrel* és *Kiss Ágnessel* mesével, verssel, mondókéval és furulyaszóval. Szerdánként, legközelebb *augusztus 25., 11.00: Mese-játék* *Horváth Évával.* Me-

sés és játékos irodalmi játszótér kicsiknek, mozgással, ahol a mesék együttes feldolgozása során közösen elmozogják, eljátsszák a mesét. Belépő 400 Ft. (Kispagony)

Mazsola játszóház: hétfő: festés, kedd: papírárték-készítés, szerda: gyurmázás, csütörtök: bábkészítés, péntek: természetjáték-készítés. Különleges foglalkozások: **zenedoboz**, **Mazsola-zsúr**. Nyitva 8.30–12-ig, valamint 14–18.30-ig. (Mazsola)

KIRÁNDULÁS

A csütörtökönkénti **erdei séta** nyáron szünetel.

A Petőfi Természetbarát Egyesület túrái:

Augusztus 22.: **Vértes**. Találkozó: 7-kor a Déli pályaudvari jegypénztárak előtt. Távf: 17 km. Vezető **Miller Károly**. Augusztus 28.: **Pilis**. Távf: 14 km, költség kb. 800 Ft, találkozó 7.30-kor az Árpád hídi Volán-pályaudvaron. Túravezető **Petró Gyula**. Érdeklődni **Jánoska Istvánnál** lehet a 303-3071-es telefonszámon.

MOZGÁS

Szerdán és csütörtökön 8–9-ig, kedden 18–19-ig: 40 év felettiek tornája — csonttritkulást megelőző, keringést, kondíciót javító torna. (Napraforgó ház)

Kezdő **hathajóga-csoportok** indulnak **szeptember 13-án 10–12-ig, 15-én 18.30–20.30-ig** heti egyszer 10–12 órában. Bejelentkezést kérnek. Felfrissítő jógaórák **hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, kedden 10–12-ig**. Meditációs tanfolyam: **szeptember 16-án csütörtökön 18.30–20.30-ig 5 x 2 órában**. Bejelentkezést kérnek. Helyszín: **Sivananda Jógaközpont** (1026 Volkmann u. 10.). Kezdő hathajóga-csoportok indulnak **szeptember 14-én kedden 17.45–19.45-ig és szeptember 16-án 17.45–19.45-ig**. Felfrissítő jógaórák **szerdán 17.45–19.45-ig** (1021 Völgy u. 1–3.). A programokat **Veres András** és a jógaközpont oktatói vezetik. Bejelentkezés: 397-5258, (06 70) 380-4912. (Sivananda Jógaközpont)

Raja jóga: A lélek gyógyulása címmel nyolc alapelekből álló ingyenes tanfolyam indul folyamatosan. Az egymásra épülő leckék lényege a szellemiség felfedezése, a lélek belső erőinek felismerése és alkalmazása a raja jóga elméleti és gyakorlati módszerével. A nyári hónapokban a tanfolyam levelező úton végezhető. Jelentkezni a bktunde@freemail.hu, illetve a 249-3570-es telefonszámon lehet.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: Legközelebb **szeptember 7-én kedden** találkozunk a szokott időben, **15 órakor**. (Bimbó 63)

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: A nyári szünetet követően **szeptember 14-én** lesz az első **klubnap**. Nagy lehetőség **Kárpátalja** leghíresebb nevezetességeinek megismerésére **augusztus 27–29-ig** (3 nap, 2 éj) tartó kirándulásunk, amely félpanzióval 19 900 Ft. Látni fogjuk Munkácsot, Ungvárt, felmegyünk a Vereckei-hágóra, megnézzük Beregszászt, Visket, Tiszaújlakot, és ellátogatunk Szojvára is. Nyár végi ajánlatunk egy kitűnő **isztriai nyaralás: augusztus 28–szeptember 4-ig** (8 nap, 7 éj), félpanzióval 74 900 Ft. Megnézzük Rovinj-t, Pulát, Opatiját, Fiumét és Motovunt autóbusszos kirándulás keretében (az árban benne van!). Természetesen lesz tengeri hajózás is, ahol ebédre a tenger gyümölcseiből a legfinomabb falatokat választhatjuk. Vannak még szabad helyeink, várjuk szíves érdeklődésüket a 216-9812-es és a (06-20) 968-7001-es telefonszámon. A világ legnagyobb népünnepélyén, a **Müncheni Sörfesztiválon (Oktoberfest)** veszünk részt **szeptember 23–26-ig** (4 nap, 3 éj), amely reggelivel 37 900 Ft. Minden sörbarátnak és szórakozást kedvelőnek ajánljuk ezt a programot, melynek keretében München számtalan látványossággal várja a turistákat. (Közeleti Mozgalom)

Hidegkúti Nyugdíjasklub: Nyáridőben **minden hét páros csütörtökön 16 órai** kezdettel vannak az összejövetelek.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: Az őszi programokra lehet már jelentkezni: **Szeptember 7.: Az osztrák Duna-kanyar** leghíresebb bencés kolostora, Göttweig, városnézés Kreimsben. **Szeptember 14.: Ópusztaszer, Feszty-körkép**, ebéd a Kiss tanyán, városnézés Kiskunfélegyházán. **Október 1-jén az idősek világnapját** köszönt-

juk Sopronban, ebéd Balfon a Kastély étteremben. **Október 5–8-ig: Arany Prága** — Telcs, Prága, Kutna Hóra. **Gyógyüdülés** **Nagyatádon** a Solar Hotel háromcsillagos szállodában, amely változatlanul a nyugdíjasok rendelkezésére áll, valamint a **Regatta** háromcsillagos aktív üdülőközpontban **Szigetmonostoron**, a Duna-parton. A pihenés gyönyörű környezetben (Szentendre, Visegrád, Esztergom, Vác, 2 nap, 1 éjszaka) 3300 Ft. Decemberben **adventi kirándulásokat** szervezünk **Bécsbe**. A klub vezetősége **minden csütörtökön 9–13-ig** várja kedves barátait és az újonnan belépni kívánókat. **Minden hónap első csütörtökén dr. Kovács Ilona jogtanácsos** várja az érdeklődőket 10–12 óráig.

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete: **Szeptember 8., 17.00: Évadnyitó megbeszélés.** (ONYPE)

KLUBOK

Kisgyermekesek klubja **keddenként 9.30–12.30-ig** a **Tamás Alajos Községi Házban**, a II. kerületi **Családsegítő Csoport** irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal **jóga 8.30–9.30-ig**.

Mentális problémával élők klubja **minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig** a II. Sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenehallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es telefonszámon lehet.

Keresztény Értelmiségiek Klubja: A programokra és a klubba jelentkezni **hétfőnként 17–18 óra között** lehet a **Szent Imre Házban**. Felvilágosítás 20–22 óra között: 395-3445. (Szent Imre ház)

Micve klub: **Augusztus 26., szeptember 2., 18.00: Frankel Baráti Kör.** **Szeptember 5., 19.00: Évadnyitó zenés-táncos összejövetel.** **Szeptember 6., 18.00: Filmklub: Ámen.** (Budai Micve Klub)

ELŐADÁS

Akasha központ: Az előadások **18 órakor** kezdődnek, belépő 700 Ft, diák- és nyugdíjasjegy 500 Ft. **Augusztus 19.: Az ókori Egyiptom titkai** — dr. Pécsi Ágnes. **Augusztus 24.: Az asztrológusi etika** — Bogár Iván. **Augusztus 25.: Igaz hazugságok** — Kröll-Dulay Emőke. **Augusztus 28.: Párkapcsolataink sikeréért** — Soltész Edit. (Akasha központ).

Linum Művészeti Fesztivál

Augusztus 17–szeptember 17-ig egy hónapon át tart a Linum fesztivál két helyszínen, **Nagykovácsiban** és a **városmajori Barabás-villában** (1122 Városmajor u. 44.).

Augusztus 24-én 17 órakor nyílik **Molnár C. Pál kiállítása** a nagykovácsi rk. plébánián. Látogatható **szeptember 12-ig**.

Augusztus 24-én 19 órakor Várjon Dénes és Simon Izabella **négykezes zongoraestje**, **szeptember 1-jén** Zsigmond Dénes és tanítványai **hangversenye** lesz a nagykovácsi katolikus



templomban. **Augusztus 27-én 19 órától** Elek Szilvia zongoraművész és Oberfrank Pál színművész **Erik Satie-estje** a nagykovácsi

Amerikai Nemzetközi Iskolában. Belépő 1200 Ft. **Szeptember 2-án** (esőnap szeptember 4.) dr. Bartha Szabolcs csillagász előadása **Látványok és tájékoztató a csillagos égen** címmel. Találkozó 20.30-kor a nagykovácsi Templom téren.

Információ: (06 26) 555-028, (06 20) 398-8216, www.linum.hu.

KÖNYV

Világhíres magyarok

Május elseje óta új időszámítás kezdődött, uniós tagságunk jó alkalom arra, hogy számadást készítsünk, milyen kulturális javakkal gazdagítottuk Európát és a világ szellemi életét. Ebből a folyamatból természetesen nem lehet egyetlen dátumot kiragadni, s a számbavétel sem mostanában kezdődött. Gondoljunk csak a Magyar Nemzeti Múzeumban 2001 őszén megrendezett *A magyarok, akik a XX. századot csinálták* című kiállításra, melynek sikerén felbuzdulva, s anyagát jelentősen kibővítve született a Millenáris Parkban az egyébként óriási sikerű *Álmok álmódói — világraszóló magyarok* kiállítás. E sort folytatja a *Világhíres magyarok* című könyv, melyet a Kossuth Kiadó adott ki, egyelőre magyarul, de szándékai szerint a későbbiekben angolul és németül is megjelenteti majd.

Belelapozva a kötetbe történelmünk nagy alakjai, Európa és Amerika hangverseny- és kiállítótermeit megtöltő művészeink, irodalmi életünk követői, a legkülönbébb sportágak küzdőterein szereplő kiválóságaink portréi tekintenek vissza, felidézve számtalan tanulmányt, történetet, s nem egy esetben a velük együtt átélt izgalmat, közös élményt. A képszerűségük külön



gondot fordítottak arra, hogy ne a már egyéb kiadványokból megszokott képek köszönjenek vissza ránk, hanem fáradságot nem kímélve, leleményes munkával új forrásokból merítettek.

A tudományos eredményeinket taglaló fejezetben ugyancsak hosszú a névsor, szinte mindenki Nobel-díjas, hiszen munkásságuk az egész emberiség javát szolgálja. Neumann János, Wigner Jenő, Szilárd Leó, Teller Ede neve mindenki számára ismerős, s talán az is, miért váltak világhírűvé. De ha találomra kiemeljük a halhatatlanok társaságából Békessy Györgyöt, Bay Zoltánt vagy éppen Kármán Tódort, az ő nevük még a tudományos pályákon tevékenykedőknek sem nagyon ismerős. Nos, e kötet kíséreltet tesz arra, hogy megismerjük és újra felfedezzük azokat a tudósokat, művészeket, irodalmárokat, akik hazánknak, e kicsiny Föld-darabnak a nevét ismertették a nagyvilágban.

Nobel-díjas tudósunk, Szent-Györgyi Albert kedvenc mondása volt: „minden ország akkora, amennyivel hozzájárul az emberi haladáshoz, teljesen függetlenül attól, hogy a térképen mekkora terület jelöli a helyét a világban”.

-m-

FILM

Egy makulátlan elme örök ragyogása

Jó kis cím, mellesleg versidézet, jó kis film, mellesleg nagyon jó. Úgy játszik a valósággal, a kapcsolatok kismilliószor elkapott közhelyeivel, úgy tudja komolyan és komolytalanul venni magát, olyan izgalmas mellékutakon jut el a lényegig, hogy fel se tűnik, mennyire egyszerű történet lett nekünk elbeszélve. A neves kliprendező Michel Gondrynak jó szeme van ahhoz, hogy a teljesen hétköznapi életrészleteket és felnagyítsa az abszurdot: az ő valósága majdnem olyan, mint mindenki másé, egyetlen apróságot leszámítva: a sarki rendelőben már igénybe vehető az újfajta gyógymód: ha szívfájdalom ért, nem kívánt emlékeidet rendelésre törölköztethet. Ahhoz, hogy az ötletből film legyen, kell egy szerencsétlen flótás, aki, miután frissen lelécelt barátnője törölköztette az emlékei közül, maga is aláveti magát az idétlen, de hatékonynak tűnő kísérletnek, hogy aztán időközben rájöjjön, az emlékek, még ha fájdalmasak is, elidegeníthetetlen részei az életének. Ugye, milyen egyszerű, és mégsem az, mert Gondry, miközben néhány diliflepnis fehérköpenyes hősünk emlékeinek megsemmisítésén fáradozik, elképesztő képeket produkál: egy párkapcsolat visszafelé pörgetett filmjének epizódjait, melyben egy kétségbeesett pasas rémul-

ten eszmél rá, hogy lassan minden, ami egyszer fontos volt számára, végérvényesen elsötétül körülötte, s ha meg akar őrizni valamit közös történetükből, olyan emlékekben kell szerelmével elrejtőznie, ahol nem éri utol őket a kíméletlen radír. Ha mindez kissé bizarrul, sőt értelmetlenül is hangzik, nem véletlen, Gondry filmje hemzseg az olyan meghökkentő, vicces és álomszerű képektől, amelyeket



láttni kell ahhoz, hogy összeálljon a teljes kép. S ez van olyan irracionalis, fájdalmas és örömteli, mint amikor egy Sziget-koncert porfelhőjében rég nem látott kedvesünk tolja el mellettünk a biciklijét, abban a szent minutában, amikor éppen ő járt a fejünkben.

-köves-

Amerikai film. Rendezte: Michel Gondry. Szereplők: Jim Carrey, Kate Winslet, Elijah Wood.

ÉTTEREM

Taverna Zorbas

Régi vágású haspókok lévén térben és időben is szeretjük különválasztani az étkezést a bevásárlástól, a jótállási jegyeket az étlap menüsorától, ám akármilyen jelentős is az erre irányuló igyekezet, néha még nekünk is hallgatnunk kell az új idők számára. Így történhetett, hogy sokaságos éttermi felfedezőkörutunk során abba a bevásárlóközpontba tévedtünk, mely hozzáunk hasonlóan egy kihalt állatfajtról kapta a nevét. Az üzletközpont harmadik szintjén a csokoládés drasztól a spenótfőzelélig terjed a kínálat, melyből

némi töprengés után mi a konsolidált megoldásnak tűnő görög konyha mellett tettük le voksunkat. A Taverna Zorbas furcsa átmenet a nagyüzemi önkiszolgáló létesítmények és a magasabb komfortfokozatú éttermek között: a rendelésért cserébe egy fabilitát kapunk, amiért viszont némi várakozást követően garantáltan frissen készített ételek kerülnek az asztalunkra. Ahány ház, annyi muszaka — tartja a mondás, s noha ismereteink meglehetősen szűkösek muszaka-ügyben, annyit azért mi is meg tudunk állapítani,

hogy — némi képzavarral élve — a Zorbas legénységének kisujjában van ez a padlizsános-besamel-mártásos-húspépes készítmény. Hogy gyomrunkat ilyen szépen kibéleltük, most már attól sem kell tartanunk, hogy elsodor bennünket a viharos erősségű légkondicionálás, biztonságérzetünket pedig tovább fokozzák a nem éppen a rendre hibátlan helyi specialitások, úgy mint az ismerős tzatziki, a sült sajt, a rizzsel töltött szőlőlevél, mindezek megkoronázásaként pedig az elmaradhatatlan görög rablólús, a szuflaki.

-kj-

Barangolónap

Szeptember 18–19-én családi barangolónap lesz a Margitszigeten 10–18 óráig. Nevezési díj 1480 Ft, amelyet a jelentkezéskor a Bringóvárban kell befizetni. A játék indulásakor a családok versenylapot és térképet kapnak, melynek segítségével meg kell keresniük a szigeten elhelyezett állomásokat, ahol tréfas feladatok várnak rájuk. Játékidő másfél óra. Fődíj két éjszaka a Szépalma Hotelben, további nyeremények: elektromosautó-, bringóhintóbérlet, színházjegyek. Egyéb programok a két nap során: rajzverseny, arcfestés, kézműves foglalkozás, KRESZ-vetélkedő.

VI. Pesthidegkúti Nyári Művészeti Fesztivál

Augusztus 24. kedd

Megnyitó

18.00 A Budai Képzőművész Egyesület II. kiállításának megnyitója Km.: *Complesso Vocale* reneszánsz és barokk együttes (Nápoly) (Szalon)

19.00 Ünnepi megnyitó — Köszöntőt mond Horváth Csaba polgármester
A *Sinfonietta Hungarica* zenekar koncertje, könnyű szimfonikus zene, vezényel Déri András (Szabadtéri színpad)

20.30 Nápoly köszönti Pesthidegkutat — *Complesso Vocale*-koncert fátylafénynél; régi nápolyi és olasz énekek, táncok. Közben a barátság fáinak elültetése az udvaron (Muzsikáló terasz és udvar)

21.15 Tűzijáték

Augusztus 25. szerda

Európai vigasságok

18.00 Népszerű dallamok Európából — a Vám- és Pénzügyőrség Fúvószenekara (Muzsikáló terasz)

19.30 Maugham—Nádas—Szenes: **Imádok férjhez menni** — zenés vígjáték két részben. Rendező: Mikó István. Jegyár 800 Ft.

Augusztus 26. csütörtök:

„Magyar kaláris”

15.30 Maszk Bábszínház: **Furfangos csodadoktorok.** (Meseszínpad, Óperenciás udvar)

16.30 **Palóc huncutságok** — Écsi Gyöngyi és Kovács Marcell (Szlovákia, Kassa, Komárom). (Muzsikáló terasz)

17.30 Tér Színház: Csokonai Vitéz Mihály: **Karonyóné.** (Meseszínpad, Óperenciás udvar)



20.00 Ghymes-koncert. Jegyár 1000 Ft. (Nagyszínpad)

Augusztus 27. péntek

Csudálatos muzsika találkozások a zenében

A nap játék mestere Zugmann Zoltán (Szellőfi).

10.30 **Beavatás a régi mesterségek fortélyába.** (Bergengóc várfal)
Fanyűvő játéka — hordózás, kerekezés, gólyalábazás,

lepénysütés. (Égigérő domb, Griffmadár fennsíkja)
Zeg-zugok titkai: Szellőfi és Viola kisasszony (*Bab Társulat*) mesél. (Égigérő domb, Sárkányfal)
Gösi Ágnes **hidegkúti játéka**: zsákbanfutás, kötélhúzás, ügyesek versenye. (Égigérő domb, Griffmadár fennsíkja)
Paprikajancsi csúzlizdája. (Bergengóc várfal)
Csodaszarvas hintája. (Égigérő domb)
Fesztiválfogaton kocsikázás. (Pesthidegkút utcáin)
A foglalkozások vasárnapig mindennap tartanak.

11.00 **Nagy slágerek kicsiknek:** Fábíán Éva zenés gyermekműsora. (Óperenciás udvar)

12.00 **Utazások a zene szárnyán** (*Art's Harmony Társaság*).

12.40 **Ki nyer ma? — Játék és muzsika 10 percben,** a Magyar Rádió közvetítése a helyszínről. (Muzsikáló terasz)

13.00 **A népi hangszerek csudálatos világa** — Kovács Marcell (Kassa): tekerőlant, citera, duda, furulyák. (Sárkányfal)

14.30 **Pax Vobis gospelegyüttes** (Pesthidegkút—Solymár—Budaörs). (Muzsikáló terasz)

15.00 **Sramli a szomszédból** (*Pilisszentiváni Fúvószenekar*). (Kisbence Kemencéjénél)

16.00 **A tárgyak szíve** — Szellőfi és Viola kisasszony meséi (*Bab Társulat*). (Égigérő domb)

16.30 **Pom pom meséi** (*Aranyszamár Társulat*). (Óperenciás udvar)

17.30 **Kora esti muzsika** (*Chagall Klezmer Band*). (Muzsikáló terasz)

19.30 **A Jazz Steps együttes koncertje.** Jegyár 800 Ft. (Nagyszínpad) **Meglepetés-zene** az előadás után, a *Finomságok* utcájánál.

Augusztus 28. szombat

Szélrózsa

játékhívogató családi nap

A nap játék mestere Bartha Tóni.

10.00 **Kispályás labdarúgótorna** a Hidegkúti Sport klubban.
— **ifjúsági** (16 éves korig) és
— **felnőtt** (16 éves kortól)
kategóriában. 5+1 fős csapatok, 2x15 perc játék
Információ: Szentirmai-Zöld Máté (06 30) 630-6488
Az első helyezett elnyeri a 2004. évi Pesthidegkúti Fesztivál Kupát. (Szabadság utcai pálya)

10.00 **Világjáró rajzolók** (*Zsili—Dóri műhelye*). Helyfoglalás a rajzversenyhez, jelentkezés a helyszínen. (Sárkányfal)

10.30 **Paprikajancsi köszöntője** — Bartha Tóni. (Muzsikáló terasz)

10.30 **Játékok egész nap** (részletek a pénteki programban).

11.00 **Mirkó királyfi,** magyar népmese — Tér Színház. (Óperenciás udvar)

augusztus 24–29., Klebelsberg központ

- 12.00 Mátyás király zenészei** — *Tabulatúra Zenekar.* (Muzsikáló terasz)
- 13.00 Borharapó vetélkedő.** (Terüljastalkám utca)
Tekerőlant kíséretnél — *Micsik Béla, Vajdaság.* (Muzsikáló terasz)
- 14.30 Világjáró híres-neves rajzolók** — eredmények. (Terasz)
- 15.00 80 nap alatt a Föld körül** — világlágerek: Weszely Ernő harmonikázik. (Muzsikáló terasz)
- 16.00 A három kismalac és a farkas** — *Vojtina Bábszínház* élőzenével, Debrecen. (Meseszínpad, Óperenciás udvar)
- 17.30 Misztrál-koncert.** (Muzsikáló terasz)
- 19.30 Táncgála** — a *Magyar Táncművészeti Főiskola* néptáncszínházi tánc szakos hallgatóinak bemutatója. Közreműködik *Lippai Andrea, Somogyvári Erik és Pásztai Péter.* (Színpad.)



Első rész: Diószegi László: Kalotaszegi táncok; Virágvolgyi—Timár: Dél-alföldi pár; Rábai Miklós: Pontozó; Végső Miklós: Cigányok; Hortobágyi Gyöngyvér: Hajlikázó; Zsuráfszky Zoltán: Szatmári csapás.

Második rész: Mucsi János: Amazonok (részlet); N. Parov—Ónodi: Ördögök bálja (részlet a Naplegenda c. előadásból); Lukács András: Tisztelgés Martha Graham emlékének; Lippai Andrea: Flamenco; Ferkó Dóra—Hernicz Albert: Szenvedélyek; Somogyvári Erik: Görögök tánca; Román Sándor: Pokol színei (részlet).

Jegyár 800 Ft. Előadás után szalontánc (Berkesi trió).

Augusztus 29. vasárnap

Szomszédolás

Pesthidegkút és a pilisi kistérség ünnepe, művészeti csoportok bemutatkozása

- 9.00 Fesztiválfutás** (futóverseny Ófalu utcáin)
- 10.00 Táncköszöntő** — *Piliscsabai Táncsoport: magyar táncok.* (Színpad)
- 10.30 Játékok egész nap** (részletek a pénteki programban).
- 10.30 A Brumi Pesthidegkúti Gyermek Színjátszócsoporthoz** előadása. (Meseszínpad, Óperenciás udvar)
- 11.00 Eredményhirdetés, díjátadás.** (Színpad)
- 11.30 Aranyalmák** — a *Pupilla Társulat* (Szlovénia, Lendva) előadása. R.: Megyes Lábadi Éva (Temesvár, Románia). (Meseszínpad, Óperenciás udvar)
- 12.30 Pilisszentiváni Táncsoport: sváb táncok.** (Nagyszínpad)

- 13.00 Jászfalvi népdalkör.** (Terasz)
- 14.00 Csobánkai romazenekar.** (Kisbence Kemencéjénél)
- 14.30 Roll Dance** — kerekesszékes táncok. (Színpad)
- 15.00 Soványító palacsinta** — *Lázár Ervin* nyomán, a *Remetékertvárosi iskola I/b osztályának* előadásában. (Óperenciás udvar)
- 15.30 Solymári Sváb Ifjúsági Táncsoport.** (Színpad)
- 16.00 A Kiss Zenede Fúvószenekara.** (Muzsikáló terasz)
- 16.30 Seidl Ágoston—Radványi Balázs** (Oscar Wilde nyomán): **Az önző óriás** — mesejáték gyerekeknek és felnőtteknek. R.: Járó Ildikó. A *REKE* előadása. (Óperenciás udvar)
- 17.30 Pilisszántói szlovák lakodalmas.** (Nagyszínpad)
- 18.00 Népszerű dallamok** — *Keil Ernő Fúvószenekar* (Pesthidegkút). (Terasz)
- 18.30 Magyar táncház.** *Lipták Péter és barátai, Kalamona* (Nagykovács). (a Terasz előtt)
- 19.30 Shannon-koncert: magyar kelták** (ír, skót, magyar, szlovák gyökerek).

A fesztiválra napközben, valamint a nyitó-, és zárókoncertre a belépés díjtalan. Az esti előadásokra jegyek kaphatók a helyszínen és elővételben a *Lizi Ingatlanirodában* (Széphalom Áruház).

A szervezők a torlódás elkerülése végett kérnek minden kedves látogatót, hogy a helyszín mindhárom megközelítési lehetőségét használja ki (híd, Mester u., Templom u.)

Fesztiválinfó:

- Fülemlé Judit, PR-menedzser (20) 559-2736
- Tarnay Annamária, asszisztens (20) 958-4149
- Wenzon Gusztáv, referens (20) 474-5914
- Szentirmai-Zöld Máté, referens (30) 630-6488



Főtámogató a II. kerületi Önkormányzat.

Támogatók: Dunapack, HVB Bank, T-Mobile, Stop.Shop., Citroën Őrmező, ZyXel, KIPSZER, Rendőrtiszt Főiskola, Fókusz Fox Kft., SIKÁ Hungaria Kft., Magyar Építő, Mediworld Rt., FSV'98 Kft., Szent Hedvig Patika.

Médiatámogatók: Képes A Aktuellt, Női Érték életmagazin
 Segítőink: Máriaremete Cserkészcsapat, Don Bosco Óvoda, Ófalui plébánia, Petőfi Művelődési Központ, Lizi Ingatlaniroda és Papírbolt, Hidegkúti Sport Club.

Két érmet vár az öttusázóktól

Több mint két évtizedet eltöltött a magyar öttusázásban Mizsér Attila, akit sportberkekben mindenki csak Rizsa néven emleget. Ám közkeletűségénél sokkal fontosabb halszavúsága, az a teljes odaadás és elkötelezettség, amely ezt a mára már négygyermekes családapát mindig is jellemezte. Nevét még véletlenül sem lehetett hallani semmiféle sportolói „háborgással” kapcsolatban. Mindig is a céltudatos versenyzők közé tartozott, és pontosan tudta: a sportpályafutás véges, a sikereket hamar felejtí a mai magyar társadalom.



A szerző felvétele

Bizonyára ezek a tények is motiválták abban, hogy idejekorán elkezdjen készülni a civil életre. Tény: amikor visszavonult, őt nem is érték kellemtelen meglepetések, mint élsportolói társai közül többeket.

Mizsér Attilával az olimpia rohamos közeledténél ürgyén ültünk le beszélgetni, mégpedig munkahelyén, a HVB Bankban, ahol jelenleg vezető üzletkötőként dolgozik.

— Az 1994-es szezon még végigversenyeztem, de közben már hatórás állásom volt a jelenlegi munkahelyem egyik jogelődjénél — kezdte Mizsér Attila, aki szinte dekára ugyanannyit nyom, mint sportolói éveiben. — Szerencsémre akkor kezdődött egy kis mocorgás a nagyobb cégeknél: több helyen is megvolt a szándék arra, hogy egy élsportolót szponzoráljanak. Mivel engem már a barcelonai olimpia befejeztét követően mind jobban érdekelt a jövőm, ráadásul 1994 februárjában a szakelőzői diplomát követően a Külkereskedelmi Főiskolát is sikerrel befejeztem, ugrásra készen álltam. Annyiban volt szerencsém, hogy a szomszédom bankban dolgozott, s megemlítette ezt a lehetőséget.

Mizsér Attila bekerült ebbe a körbe, ahol nyolc hónapos próbaidővel kezdődött a kARRIERE.

— Mivel korábban sem voltam szűklátókörű, ezen idő alatt elég jól áttekintettem a bank működését, s közben kiderült az is, valójában mihez lenne igazán kedvem. Bevezettettem a kincstárnoki teendőkhöz, ami nagyon fontos munkakör. Hamar világossá vált ugyanis számomra, hogy a forintpiac nem más, mint a bankok kincstárnokai működésének összessége.

Amikor Mizsér megkapta a hatórás álláslehetőséget, még komolyan gondolta, hogy a túl időigényes öttusázásnak ugyan búcsút mond, de a lövészetben még képes lesz válogatott szintű teljesítményre.

— Mivel légpisztolyban 572, szabadpisztolyban pedig 546 kör volt az egyéni csúcsom, s ezekhez elég lett volna 5–10 kört fejlődnöm, ezért akkor még joggal reméltem, hogy új sportágamban is a válogatottságig viszem. Amikor azonban letelt a próbaidő, nekem pedig hat helyett nyolc órát kellett dol-

goznom, már nem maradt elég időm az edzésekre. Bár maradt bennem némi hiányérzet a lövész pályafutásommal kapcsolatban, azért így is eljutottam a többszörös csapatbajnoki győzelemig; 1995-től egészen 2003-ig erősítettem az UTE lövész szakosztályát. Ekkor újabb küszöbhez érkeztem, hiszen a három kislány mellé megérkezett a negyedik gyermek, egy kisfiú, s ekkortól már túl sok otthoni tennivalóm akadt. Ezért visszaléptem, s ma már csak alkalmanként meglek le a lőtérré.

Ezzel tehát végképp lezárult egy ritka eredményes sportolói pályafutás, amely több mint három évtizeddel korábban, 1971-ben kezdődött. Az akkor tízéves Attila ekkor ment először úszóedzésre.

— Édesapám tehet róla — hangsúlyozza —, ő ugyanis a Magyar Öttusaszövetség ifjúsági és junior szakfelügyelője volt, s mindenhol hurcolt magával. Egyfajta látens fertőzést kaptam tőle, ami az öcsémet elkerülte. Első edzőm 1971-ben Száraz Eszter volt. Hónapokkal később az egri edzőtáborban az úszás és a futás mellett már lőhettem is. Hamar kiderült az is, hogy úszásban meglehetősen tehetségtelen vagyok, viszont futásban és lövészetben sokkal többet ígerek. 1977-ben nyertem serdülőként az első országos bajnoki aranyérmet, amelyet azután ifjúsági, majd junior sikerek követtek. Az igazi fordulópontot az 1982-es esztendő hozta, ugyanis ekkor már a felnőtt vébé-csapatban is debütálhattam: huszonegy évesen ezüstérmes lettem, s egyéniben sem kellett szégyenkezni a kilencedik helyemmel.

Az 1984-ben meghozott politikai döntésnek, amelynek értelmében Magyarországot távol maradt a Los Angeles-i olimpiától, Mizsér Attila is kárvallottja lett. Fejlődését, jó formáját bizonyítja, hogy 1985-ben egyéniben ő lett a világbajnok.

— A teljesség kedvéért el kell mondanom, hogy sem a korábbi, sem a világbajnoki győzelmemet követő sikereimet nem érhettem volna el, ha nem hozok értük extra áldozatokat. Így például

1979–80-ban másfél évig a Ferencváros úszóival együtt készültem, igen keményen. Ezen másfél év eredményeként 3 perc 43 másodperccel 3:31-re sikerült leszorítanom egyéni csúcsomat a 300 méteres gyorsúszásban. Azt pedig, hogy meglehetősen jó lovas lettem, az ugyanebben az időszakban hozánk került Ferdinandy Gézának köszönhettem, aki rengeteget foglalkozott velem. Feltehetően meg kell említenem a szövetség jelenlegi szakfelügyelőjét, Pécsi Gábort is, aki rendkívüli hatáskörrel koordinálta az edzéseimet.

Az eredmények nem maradtak el. Mizsér először egyéniben, majd 1987-ben csapatban is világbajnok lett, hogy azután Szóulban, a csapat tagjaként olimpiai bajnoknak járó aranyérmet vehessen át.

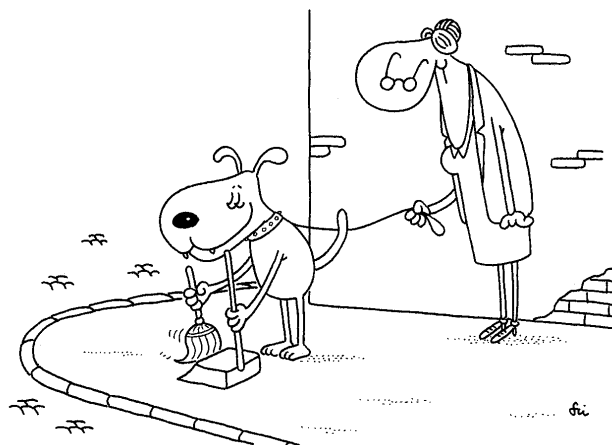
— Az az igazság, hogy Fábíán Lászlótól vagy tőlem inkább várták az egyéni sikert, amely végül Martinek János nevéhez kötődik. Négy év múlva Barcelonában majdnem sikerült nyernem, de meg kellett elégednem a második hellyel.

Nemzetközi sikereit 1993-ban Darmstadtban zárta, ahol az új versenyformában, a váltóban győztes magyar válogatottnak is tagja volt.

— Mára már inkább csak édesapám és a sajtó révén vagyok informált — váltott vissza a jelenbe —, de azért a nagyobb versenyek végére mindig megérkezem. Versenyzőtársaim közül Madaras Ádámmal vagyok a legjobb kapcsolatban; vele éveken át egy szobában laktam, más szóba sem jöhetett. Természetesen most engem is elsősorban az olimpia, az ottani magyar szereplés foglalkoztat. A férfiaknál és a nőknél egyaránt két-két versenyzővel vagyunk érdekeltek. Bár Furi Csillát és Kállai Ákost jó versenyzőnek tartom, azért Vörös Zsuzsától és Balogh Gábortól többet várok. Szerintem reális esély van arra, hogy öttusázóink két érmmel térjenek haza Athénből. Azt viszont kudarcnak tartanám, ha érem nélkül maradnánk.

Kép és szöveg: Jocha Károly

Jólnevelt eb



Mi is Szigeteltünk

Mindig az utolsó nap a legjobb — biztattuk egymást, amikor úgy döntöttünk, augusztus 10-én kilátogatunk Közép-Európa legnagyobb szabadtéri bulijára. És nem csalódtunk: a Szigeten az utolsó napon még mindenki rákapcsolt egy kicsit. Hatalmas volt a tömeg, a mozgás és az ebből fakadó por, nyüzsgő hangyabolyként vándoroltak folyamatosan az emberek a több mint hatvan helyszín valamelyikére — velünk együtt.

A programok bősége elképesztő, mint a régi, jól szervezett építőtáborokban, unatkozásra esélyünk sincs. Ha szerencsénk van, nem kell végigyalogni az egész szigeten a következő kiválasztott koncerthez, bár az igazat megvallva, a legjobb talán mégis útközben. Ilyenkor kaphatunk fogalmat arról, miért is olyan színes és gazdag a Sziget. A krisnásoknál dübörög a tömegigényeket kiszolgáló metál Hare Krisna, a házasságkötő sátor előtt hosszan kígyózik az egymásnak — talán nem örök — hűséget kívánni fogadók sora, az Octopus-kút nyolc színes és faragott karján vizet önthetünk, majd 30 méter magasságból drótkötélen lecsúszva átléphetjük, milyen lehet madárnak lenni.

A Nagyszínpadnál a Bëlga sorolja, hogy mi az a *baaj*, de nincs itt semmi baj. A velünk együtt szigetelő negyven év körüli házaspár először jár itt, és nem győznek csodálkozni, hogy előzetes elképzeléseikkel ellentétben ez egy jó hely. Az arcokat pásztázva tetszik nekik, hogy sok olyan fiatalot látni, aki sátorban is el tud tölteni egy hetet, azaz ezek szerint nemcsak a plázaérzés hódít a maiak között.

Tény és való: a Szigeten a mai fiatalság életének, vágyainak esszenciáját kaphatjuk. Nincs stressz, nincs feszültség, ez egy önálló életet élő, zárt világ. Már földrajzi elzártságából adódóan is felszabadító érzés, hogy itt nem kell megfelelni a külvilág elvárásainak, a Sziget minden tekintetben elszigeteli lakóit a hétköznapiaktól. Mindenki kipróbálhatja, mennyire vagány: extravagáns ruha-, haj- és sapkaviseletekkel.

Mindenesetre, le a kalappal azok előtt, akik az egy hétig áradó folyamatos hang- és információözönt el tudják viselni és fel tudják dolgozni.

Véget ért az idei Sziget. Az a több mint hárommillió ember, aki már valaha járt itt, tudja, milyen. Aki nem volt még kinn, annak hiába is mondanánk, hogy hangulatában olyan, mint egy felnőtt vídám park, vagy egy hatalmas társskereső fórum, vagy egy túlméretezett osztálykirándulás tanárok nélkül. Aki még nem volt, jövőre próbálkozzon, aki volt, az úgyis kimegy. *ld*



Fotók: G. A.



Emlékeink — tárgyakat várnak

Az idők hónapja keretében október második felében a Marczibányi Téri Művelődési Központban rendez kiállítást az önkormányzat I. sz. Gondozási Központja azért, hogy a fiatalabb korosztály megismerkedhessen a régebbi korok mindennapjaival. Ehhez várnak minden, a nagyközönség érdeklődésére is számot tartó tárgyat — fénykép,

táncrend, képeslap, régi ruhadarab, játék, apró emléktárgy, háztartási eszközök — a gondozási központ (1027 Bem tér 2.) címére *augusztus 30. és szeptember 24. között*. A tárgyakat a klubtagokból álló zsűri értékeli és választja ki a kiállításhoz, a három legérdekesebbet megjutalmazák. A szervezők a tárgyakra természetesen nagyon vigyáznak.

Felvétel, indul!

A Magyar Rádió Gyermekkorúsa felvételt hirdet budapesti gyerekek részére a 2004/2005-ös tanévre az 1–4. osztályokba. Sikeres felvételi vizsga esetén a gyerekek szeptembertől a Magyar Rádió Gyermekkorúsa bázis-

iskolájába, a Marczibányi téri Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola speciális, úgynevezett *rádiós* osztályaiba járhatnak. További felvilágosítás a 328-7756-os telefonszámon kérhető.

Mansfeld Péter emlékére

A Sajtóklub kezdeményezésére emléktáblát állítanak a fiatalon kivégzett 56-os mártírnak. Az adományokat „Mansfeld Péter-emlékmű” megjelöléssel a Múzeum 1956 Emlékeire Közhazsnú Alapítvány OTP Bank Rt. 11701004-20200587 bankszám-

lászára várják. A szoboravatásra 2004. október 23-án kerül sor a II. kerületi Világifjúsági parkban. Az adókedvezmény érvényesítéséhez a befizetési csekken szükséges a név, cím, adószám vagy adóazonosító jel feltüntetése.

Családi napközi és játszóház

A családi napközi a bölcsődés és óvodás korú gyermekek napközbeni gondozásával, fejlesztésével foglalkozik. Működése hasonló a magánóvodához vagy -bölcsödéhez, csak a csoportok kisebb létszámúak. A Felső Zöldmáli úton nemrég megnyílt Kiki-Lala Családi Napközi és Játszóház családias hangulatú bölcsi és ovi egyben, ahol szakképzett pedagógusok gondozzák a gyerekeket, egyénre szabott bánásmód alapján. A napi négyeszeri étkezés mellett játékos angoloktatás, kirándulások, kulturális programok,

bábelőadás, zene- és kézműves foglalkozások színesítik a programot. Esténként és hétvégén is biztosítanak gyermekfelügyelet, igény esetén. Azokat a piciket is várják, akiket nem vettek fel a 2004–2005-ös tanévre.



Képzési börze fiataloknak

A Fővárosi Munkaügyi Központ (FMK) Ifjúsági Irodája várja azokat a fiatalokat, akik általános vagy középiskolai végzettséggel iskolarendszerű képzés keretében szeretnének a munkaerőpiacon keresett szakmát elsajátítani. Ehhez a munkaügyi központ támogatást nem nyújthat, de a

lehetőségekről és szolgáltatásokról, amelyeket a regisztrált munkanélküli pályakezdekők az FMK Ifjúsági Iroda segítségével vehetnek igénybe, részletes tájékoztatást ad.

A börze időpontja: *augusztus 26., 9–13 óra között*. Helye: 1061 Andrásy út 10.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Nem dohányzó középkorú nő bejárónői állást, illetve takarítást vállal igényes háztartásban. Tel.: (06 30) 315-2669

Megbízható pótmama gyermekfelügyeletet és otthoni segítséget vállal. Tel.: 275-8737, (06 30) 503-1644

Franciaul beszélő középkorú, diplomás hölgy egyszemélyes háztartás, nagy galéria vezetését vállalja Brüsszelben. Tel.: (06 70) 528-3674

Főképp szakképzett betegápolót keresünk katolikus szeretotthonba. Jelentkezés Szederkényi Péterné főnővérnél a (06 30) 292-5285-ös telefonszámon.

8 éves tapasztalattal rendelkező belsőépítész keres állást rugalmas munkaidőbeosztással. Ékes Edina, tel.: (06 30) 318-6928.

OKTATÁS

BUDAI RING AUTÓS-MOTOROS ISKOLA az ön szolgálatában. Oktatóstúdió: Spáhi u. 21. (a Vico-tól 2 percre). Tel.: 202-0521, 214-7004 14–19 óráig, www.budairing.hu

Az új tanévben saját kiadásban megjelent angol, német, francia, orosz nyelv-könyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiírású olcsón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), **GEPIRAS-OKTATÁS.** MIKROBIT STUDIO, TEL.: 212-8212

PÓTVIZSGÁRA felkészítés szinte minden tárgyból, nagy gyakorlattal! HAZHOZ MEGYÉK! Tel.: (06 70) 231-4202

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Gyors, hatékony önvédelem, légzőtechnikák, közelharcoktatás, emelt szintű képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

Alsó tagozatos gyermek delutáni tanítását, felügyeletét vállalja nyugdíjas tanítónő. Tel.: 333-9664, 397-4648, este 19 óra után.

DIPLOMÁS ÖVÖNŐ JÁTEKRA ÉPÜLŐ SZAKSZERŰ NEVELÉST, FEJLESZTÉST VÉGEZ KIS LETSZÁMÚ KÖZÖSSÉGBEN (2 ÉVES KORTÓL). TEL.: (06 30) 981-0406

Németországban született fiú vállal német nyelvoctatást, fordítást Pasaréten vagy Önnél. Tel.: (06 20) 482-9804

ANGOLTANÍTÁS MINDEN SZINTEN. VIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉS A II. KERÜLETBEN, NYELVTANÁRNÁL. TEL.: (06 20) 594-5278

Diplomás, tapasztalt angoltanár **ANGOLTANÍTÁST, KORREKTALÁST, NYELVVIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉST** vállal **gyerekeknek** (háznál is), **felnőtteknek.** Tel.: (06 30) 504-2701, este 6 után: 316-4347.

Angol-, franciaoktatás, nyelvvizsgára, érettségire felkészítés diplomás nyelvtanárnál a Hűvösvölgyi úton. Tel.: 200-1991, (06 30) 568-2850

Matematika-, fizikakorrepetálást, pótvizsgára felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Tel.: (06 20) 342-7667

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA, KÉMIATANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

INGATLAN

A Kelemen László utcában zárt udvarban garázs hosszú időre kiadó. Tel.: 274-2619

Garázs kiadó a Törökvesz lejtő elején. Tel.: 200-1559, (06 30) 675-5583

A Pasaréti úton reprezentatív 18 m²-es utcáról nyíló, felújított irodahelyiség bérleti jogá 2 millió forintért átadó (újserű irodabútorokkal is). Tel.: (06 30) 948-4515

A II/a kerületben Máriaremetén 100 m²-es világos, nagy teraszos önálló lakás 110 ezer forintért kiadó. Tel.: (06 30) 900-8608

Hidegkúton a Kilincs utcában déli fekvésű ikerházfél: 2,5 szoba, nappaliból kertkapcsolat, egy garázs + 2 kocsibeálló szeptember 1-jétől kiadó. Tel.: (06 30) 941-8300, 275-8963

PESTHIDEGKÚTON KERTES SORHÁZ ÜRESEN AZONNAL KIADÓ. NAGY NAPPALI AMERIKAI KONYHÁVAL, 4 HÁLÓSZOBA, 2 FÜRDŐSZOBA. 100 É FT + REZSI. TEL.: (06 20) 531-5984

II. vagy XII. kerületi **igényes lakást keres** jogász üzletember, hosszú távra. Tel.: (06 30) 265-0376

Tetőtér-beépítési vagy emeletráépítési lehetőséget keresek, vennék társasházon. Tel.: (06 20) 342-6609

II., Budagyöngye környékén keresünk eladó villalakat. Tel.: 219-0362

Budán 70–80 m² körüli napfényes, erkélyes lakást vennék. Tel.: (06 30) 924-7165

II., Pasaréti tér környéki eladó garázsos öröklakást keresünk. Tel.: 219-0362

Balatonzamárdiban családi okok miatt **sürgősen, áron alul** eladó 200 nős, Tihanyra panorámás vízparti telek felújítandó 128 m²-es lakóingatlan. Tel.: (06 70) 312-8087, (06 30) 986-3342

III., Ófaluban, zsákutca végén 743 m²-es építési telek eladó. Tel.: (06 30) 747-0978

A XIII., Pozsonyi úton irodának kialakított lakás beköltözhetően eladó. Irányár: 40 millió. Tel.: (06 20) 911-8689

A VI., Ó utcában nagy üzlethelyiség + nagy szuterén eladó. Irányár: 60 millió. Tel.: (06 20) 911-8689

II., Kolosy térenél 86 m²-es 2 fűrdős, erkélyes I. emeleti liftes öröklakás készpénzért (24,5 Ft) eladó. Tel.: (06 30) 553-6747

A Rózsadomb Centernél toronyházakban magánszemélytől eladó egy 64 m²-es 1 + 2 szobás III. emeleti panorámás, klímás, loggiás, kitűnő állapotban lévő lakás. Tel.: (06 30) 925-0507, (06 30) 322-7003

A Keleti Károly utcában II. emeleti utcai, erkélyes garzon rendezett, liftes házban tulajdonostól magánszemélynek eladó. Fix ár: 13 M Ft. Tel.: (06 20) 414-2288

A RÓZSADOMBON PANORÁMÁS 60 m²-ES LAKÁS A ZÖLDMÁLI LEJTŐN ELADÓ. TEL.: 316-9899

A Szépvölgyi út közelében, a Kecske utcában 1 éves, I. emeleti 100 m²-es 3 + 2 fűszobás egyedi lakás garázzsal 43 M Ft. Tel.: (06 30) 948-4515

A Pasaréti úton 115 m²-es kitűnő állapotú, egyedi tetőtéri lakás 38,8 M Ft. Tel.: (06 30) 948-4515

A Margit híd nyolc perc gyalog. Az APOSTOL utcában 100 m²-es III. emeleti dupla komfortos kétszintes lakás tetőtérrel, garázzsal eladó. Irányár: 50 M Ft. Tel.: 240-0047, +43 664 5050246

A II., Kapy utcánál 190 m²-es nappalis, ebédős, 3 hálós elegáns, panorámás öröklakás dupla garázzsal, 70 millió. Tel.: (06 30) 530-5338

Budakeszin nagy ház dupla telken, két utcáról bejárattal újszerű állapotban eladó. Tel.: (06 20) 911-8689

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0030, 315-0031

A Bástya Ingatlaniroda budai ingatlanokat keres 1%-os közvetítői díjjal ingyenes INTERNETES regisztrációval. www.bastyaingyatlan.hu, II., Bimbó út 118. Tel.: 326-6688, (06 20) 555-7606

A PANORAMA INGATLANIRODA „Budán otthon vagyunk” vállalja ingatlanjaik szakszerű adásvételét, bérbeadását 10 éves tapasztalattal. Értékecsles 7000 forinttól. 1022 Bp., Filler u. 61. Tel.: (06 20) 538-9720, (06 20) 996-7190, e-mail: panagen@freemail.hu

A II., Francia-Amerikai Iskola közelében telkek, házak eladók. Bérbeadó önálló, igényes házak (80–350 000 Ft-ig) nagy vászartékban „**ADYLIGETI KATINÁL**”. Tel.: (06 30) 211-7321

Befektetési céllal lakottan megvásárolnám, illetve életjáradéki szerződést kötök lakásra, ingatlanjára. Magánszemély. Tel.: (06 20) 915-0887

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keresünk új vagy nívósan felújított ingatlanokat a II. kerületben, hosszú távú bérlekre. Crespol Ingatlaniroda, tel.: 386-0036.

RÓZSA-BÉRC folyamatosan keres, kínál **eladó ingatlanokat.** Tel.: 335-8440, (06 20) 222-5243

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézővel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvesz út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@netnet.hu

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasát (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájsebészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

A SZAKORVOSI TŰ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17–19 óráig, II., Frankel Leó út 21–23. dr. Szilvák Marietta főorvos, tel.: 326-4953. Bejelentkezés 14–21 óráig: (06 20) 914-9540.

Akupunktúra, akupresszúra. Írészdiagnosztika. Látásjavító szemterápiák. Fogókúra. Gyógytorna. Masszázs. Aromaterápiás cellulitiszkezelés. Stresszoldás. Fényterápia. Mágneses biostimuláció. Teljes körű laboratóriumi vizsgálatok. Orvosok és természetgyógyászok. Margit krt. 61–63. Tel.: 212-5651

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJÉBEN SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. 1028 MARIAREMETEI UT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszelvény munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Vízvezeték-szerelés, gázkészülékek javítása, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázasok megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

Cirkók, gázbojlerek, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még **AZNAP, GARANCIAVAL.** Tel.: 2-150-250, www.gaszerviz.hu.

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRAS mester. Tel.: 246-9021, (06 30) 934-4664, ELMŰ által minősített vállalkozás.

Villany-, vízszelvény, bojler, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Villanyszerelés, gyorsszerviz ELMŰ-s ügyintézővel, ELMŰ-s szakemberrel, korrekt áron. Tel.: (06 30) 354-688; 222-9667 üzenetreggiztő.

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületeknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! LEFOLYÓK, CSATORNÁK SZAKSZERŰ GÉPI TISZTÍTÁSA FALBONTÁS NÉLKÜL. HÉTFOFOTÓL VASARNAPI. KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT. TEL.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. VÉCEK, csatornák, fűrdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Duguláselhárítás gyorsszolgálat hétvégén is. Vízszelvény munkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, (06 20) 953-5200

Redőny, relaxa, szalagfüggőny, harmonikaajtó, szúnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Napellenző, szalagfüggőny, tisztítás is, roletta, redőnyök forgoablakra is, faredőnycsere, szúnyoghálók, relaxák, harmonikaajtók, ablaküveg-fóliák, alumínium zsaluzia. Tel./fax: 394-4391

REDŐNY, relaxa, szalagfüggőny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtnicse garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtnicse, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggőny, szúnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétféig ügyelet.

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS! Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06–21 óráig. Hétféig is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, áránál. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétféig is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK, HŰTŐGÉPEK SZERVIZELÉSE, JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. TEL.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNESEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 542-3529, (06 20) 542-3586

TELEVÍZIO- (helyszínen), rádió-, magnó-, autórádió-, hifi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZ-MENY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TV, VIDEO, CD javítása garanciával. Ingyenes kiszállás, javítás esetén. Tel.: 210-4281, (06 30) 394-4090

TELEVÍZIO, VIDEO, MONITOR, CÉDÉ, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. TEL.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

TELEVÍZIO, VIDEO-MAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szerviz. ELZSO SZERVIZ, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSE, MEGLÉVŐ ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSE, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTER-BEÉPÍTÉSE VÁLLALJA TERVEZTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

ÉPÍTÉSI SZAKÉRTŐ MŰSZAKI lebonyolítást vállal. Ugyintézés, engedélyek, kivitelezés. Tel.: (06 30) 972-6223, Kókai Dénes. Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával. 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

TETŐ- ÉS TERASZSZIGETELÉS 10–15 ÉV GARANCIÁVAL. TETŐFEDŐ, BADOGOS. ÉPÜLETFELÚJÍTÁS, HŐSZIGETELÉS. ÉPÍTÉSI, SZAKIPARI, ÉPÜLETGÉPESZETI MUNKÁK. ÉPSZAKKER KFT., TEL.: 326-5312

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Épületburkolást, lakásfelújítást vállalkozunk. Télre lekötött munkák 20% kedvezménnyel. Tel.: (06 30) 246-8005, (06 20) 563-9502

Homlokzatok felújítása, tisztítása, festése. Gipszstukkók, rozetták készítése, javítása beltérre is. Műkő, köelemek, lépcsők javítása, felújítása, cseréje. Alpinetchnikai munkák. Tel.: (06 20) 358-3998

Kft. vállalkozás minőségi lakásfelújítást korrekt áron, garanciával. Tel.: (06 20) 342-5463

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRJANLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futessszerelés.hu

Zárszerviz, lakatosmunkák. Ajtónyitás, zárcsere, hevederzár-szerelés, biztonsági rácsok, lépcső, korlát, kerítések, tolnyíló kapuk készítése, javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, (06 20) 953-5200

Zárszerelés 24 órán belül olcsón, megbízható mérnök. INGYENES KISZÁLLÁS! Tel.: (06 30) 574-5333

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. KANDALLOÉPÍTÉS, GIPSZKARTOZÁS, TETŐTER, VALÁSZFAL, ALMENNYESZET. TEL.: (06 30) 292-3247

Gyermekszobákba mesefigurákat, nappali szobákba, társalgókba, kültéri homlokzati falra, éttermekbe, klubokba, közösségi helyiségekbe bármilyen képet, ábrát művészi szinten, rövid határidővel, „airbrush-festéssel” kivitelezek. Gerencsér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

Gipszkartonozás, lambériázás, parkettázás és hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPEZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-2300

Festést, mázolás, tapétázást, parkettacsiszolást, takarítást vállalunk rövid határidővel. Tel.: (06 30) 619-5491

Festést, mázolás, tapétázást vállalkozásunk elérhető áron. Mediterrán festés és díszítés. Tel.: 292-1379, (06 20) 373-3849

Szobafestést, tapétázást, mázolás vállalkozásunk közületeknek is. Tel.: (06 20) 944-3539

Festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, nyílászárók passzítása, légszigetelés. Garanciával. Riener és Tsa Bt. Tel.: 276-1805

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

LAMINÁLT PADLÓZÁST, PARKETTÁZÁST, CSISZOLÁST, VILÁGOSRA TÜKÖRLAKOZÁST SZAKEMBERTŐL, GARANCIÁVAL. TEL.: (06 30) 398-5782

PARKETTACSISZOLÁST, -lakkozást, hagyományos, laminált, szalag-, intarziaparketta-fektetést igényes kivitelben, korrekt áron vállalunk. Tel.: (06 20) 355-1688

Műkőkészítés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újracsiszolása. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

Ablak-, ajtócsere műanyagból, fából, redőnnel vagy zsalugáterrel, mérete gyártva, falbontás nélkül. Tel./fax: 249-3112, (06 30) 933-0262

Asztalosipari munkák: egyedi bútorok, lépcsők, korlátok, faesztalgályozás. Öntőminta-készítés. Aubéli és fia, 2534 Tát, Ady Endre u. 1. Tel.: (06 33) 444-728, (06 30) 564-7199

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

ÜVEGEZÉS! Garanciával, kiszállással, takarítással. Tel.: (06 70) 259-4642, 203-6549

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, raktározás, árubiztosítás, zongoraszállítás, bútorszerelés. Tel.: 239-5605, (06 20) 315-2761

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen, hétféig is! Nyári akció! Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 292-1612, (06 30) 944-3717

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

Mindenféle kézi és gépi KERTI MUNKÁT, magas növényű tuják visszavágását, lépcsőház-takarítást vállalkoz. Tel.: 203-9731, (06 70) 202-3791, (06 30) 682-4431

KERTTAKARÍTÁS, FAVÁGÁS GYÖKÉRSZEDÉSEL, GALLYAZÁS, GYEPESÍTÉS, EGYÉB KERTI MUNKÁK REÁLIS ÁRON, GARANCIÁVAL. TEL./FAX: 273-0369, MOBIL: (06 20) 947-5830.

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉSE 8–20-ig hétféig is. Tel.: 352-1124

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalkozás társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, hárszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Szakvizsgával, budai irodával teljes körű közös képviselővel vállalkoz társasházak részére. Tel./fax: 326-0091, (06 30) 600-8235, kozoskepviselo@asztik.axelero.net

FÁRADTAN ÉBRED? Nincs elég energiája? Segítse szervezetét biotáplálék-kiegészítőkkel. Tel.: (06 30) 487-5943

Női fodrászat: dauer, vágás, festés stb. Hához megyek! Tel.: (06 70) 550-9386

Felújítaná házat és nincs pénze? Adj a tetőterét, lapostetőjét ráépítés céljából. Tel.: (06 20) 342-6609

CSALÁDI, SZÜLETÉSNAPI, EGYÉB EMLÉKEZETES ESEMÉNYEKRŐL VIDEOFELVÉLT KÉSZÍTEK VHS-RE VAGY DVD-RE! TEL.: (06 20) 333-2323

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Többszázezerért vásárolok díjtalan lakáskülföldi festményt, képet, tükört, csillárt, bútort, porcelánt. Szellő János. Tel.: 291-3101, (06 30) 347-7713

Eladó biedermeier aranyozott fa csillár és falikar, fekete faragott diófa szekrény, Consul írógép, Videoton hatsatornás tévé. Tel.: 251-2439, (06 20) 594-8142

MŰGYŰJTÉS

SZŐNYEGBECSÚS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

Fiatl, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

Nemes Galéria—Városmajor Galéria megvételre keres készpénzért budai, illetve belvárosi üzletbe rangos magyar és külföldi festményeket, műtárgyakat, bútorokat. Tel.: 302-8696, 212-3156

Kastélyok berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, porcelánokat, bronztárgyakat, ezüsttárgyakat és teljes hagyatékot. XII. Szilágyi E. fasor 14–16. Tel.: 214-4850, (06 20) 323-4104

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várjuk mindazon hölgyeket és urakat, akik társkeresői szolgálatunkat igénylik. Értékrendünk a megbízhatóság. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény! GYÓR-GYI ASSZONYNAL. Tel.: 326-5989, 8–10-ig, este 20–22-ig.

Magas intelligenciájú 65–75 év közötti személy, személyek barátságát keresem. Csinos, értelmiségi nő vagyok. Tel.: (06 30) 571-2815, 21 óra után.

EGYÉB

Rákbategeknek és hozzátartozóiknak nyújtanak segítséget speciálisan képzett támaszkodók az ÉletVonal telefonos elkise-gély-szolgálatban a (06 80) 204-084-es ingyenes számon.

Kötött gyermek- és felnőttponcsók, divatos vállkendők, stóla műhelyáron a készítőnél, rendelésre is. Ramontána, tel.: 356-6009.

Idős, egyedülálló? Szeretettel ápolnám, gondoznám lakásért. Szükség esetén fizetek. Tel.: (06 70) 206-6911

Ha szeretné megkönnyíteni hátralevő életét, akkor szívesen kötök Önnek életjáradék szerződést! Tel.: (06 70) 310-3103

Egyedi készítésű nyári és alkalmi kalapok. Bejelentkezés telefonon: (06 20) 985-7939. Bara Marianne.

Várjuk az Elvált Apák Egyesülete által negatív élményeket jelentkezők részére. „Elvált anyák” jelígre a szerkesztőség címén (1024 Keleti K. u. 15/a).

Lapunk terjesztését
a Feibra Kft munkatársai végzik,
akik kérik, hogy reklamációjukkal
közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.

SENECTUS Idősek Otthona KHT
1028 Patakegyi út 83-85.

Mérlegadatok közzététele

A SENECTUS Idősek Otthona Kht. 2002. és 2003. évi mérleg-
adatai a következők:

Megnevezés	2002. (E Ft)	2003. (E Ft)
Befektetett eszközök	190 327	189 626
Forgóeszközök	35 190	66 891
Aktív időbeli elhatárolások	119	446
Eszközök összesen:	225 636	256 963
Saját tőke	120 303	129 220
Kötelezettségek	4 627	10 987
Passzív időbeli elhatárolások	100 706	116 756
Források összesen:	225 636	256 963

A Continuo Alapítvány kiemelten közhasznú szervezet 2003. évi közhasznúsági jelentése

A. Számviteli beszámoló

Sors z.	A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
1.	A. Befektetett eszközök (2-4. sorok)	297	1 692
2.	I. IMMATERIÁLIS JAVAK		
3.	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK	297	1.692
4.	III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK		
5.	Forgóeszközök (6-9. sorok)	1.117	125
6.	I. KÉSZLETEK		
7.	II. KÖVETELÉSEK		
8.	III. ÉRTÉKPAPÍROK		
9.	IV. PÉNZESZKÖZÖK	1.117	125
10.	ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK) ÖSSZESEN (1.+5. sor)	1.514	1.817
11.	C. SAJÁT TŐKE (12-16. sorok)	1.514	1.817
12.	I. INDULÓ TŐKE/JEGYZETT TŐKE	120	120
13.	II. TŐKEVÁLTOZÁS/EREDMÉNY	1.394	1.697
14.	III. LEKÖTÖTT TARTALÉK		
15.	IV. TÁRGYÉVI EREDMÉNY ALAPTEVEKENYSÉGBŐL		
16.	V. TÁRGYÉVI EREDMÉNY VÁLLALKOZÁSI TEVEKENYSÉGBŐL		
17.	D. Tartalék		
18.	E. Céltartalékok		
19.	F. kötelezettségek (20-21. sorok)		
20.	I. HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK		
21.	II. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK		
22.	FORRÁSOK (PASSZÍVÁK) ÖSSZESEN (11.+17.+18.+19.)	1.514	1.817

B. A cél szerinti juttatások

Az alapítvány a 2003-as évben összesen 35 838 E Ft készpénzzel támogatta az általa létrehozott zeneiskolát. Ebből 23 000 E Ft a növendékek után járó állami normatíva, az ezen felüli összeget az alapítvány saját forrásból biztosította. Az iskola ebben az évben új önálló épületbe költözött, amelynek rendbehozatala és berendezése tetemes költséget jelentett. A tantermeken kívül sikerült egy 80 főt befogadó hangversenytermet is kialakítani. Az oktatás tárgyi feltételeinek biztosításához az alapítvány 1625 E Ft értékben hangszerek (zongorák, pianínók) beszerzésével járult hozzá. Az alapítvány 736 E Ft ösztöndíjjal támogatta felsőfokú zenei intézményekben tovább tanuló, tehetséges volt növendékeit. Ezenkívül hozzájárult két országos tanulmányi versenyen részt vevő növendékek és tanáraik részvételi költségeihez.

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdonságokból,
művészeti
könyvekből és
határon túli magyar
irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

	GYENGÉD	RENDEZŐ (LÁSZLÓ)	JELIGE	KÁZUS	RÁDIUM	JAPÁN FÖNEMES	GÖRÖG SAJT	ERBIUM	ANGELES	NÉVELŐ	TANULT MESTERSÉG
	MINŐSÉG- ELLENŐR				ELŐTAG- KÉNT: LÉGI SIEMENS					ALUMINIUM VERAI OPÉRAJA	
	TUDAT							SZELLEMI SPORT GIPSZ- DARABI			
	ÉSZAK- EUROPÁI NÉP				ELVETVE KIKEL V. HIRŰ FESTMÉNY				FOHÁSZ BARÁT- SÁGTALAN		
	ÉN LATINUL			SZOLM. HANG PAMUT- SZÖVET			BEMETSZ ERDŐ KÖZEPEI				
	TE ÉS Ő		SZINESZNO (MARIANNA) REGI ISKOLA					ELSŐ- RENDŰ AAA!		MÉTER A MAGASBA	
	SPANYOL AUTÓJEL	HALFAJTA AZERBAJD-I HELYSEG			IR. SZÁMA: 2854 SORSZÁM- NÉV KÉPZŐ				LOMBOS NÖVÉNY PARIPA		
	FUT						ÉGTÁJ ZOLA REGÉNYE				
	VOLT	VEGYIPARI ALAPANYAG NŐI BECENÉV						SZURKOLÓ ORÓME			😊
EGYKOR	BÁTOR RÖNTGEN	NŐI NÉV JELENLEG									
PLAKETT			ZONGORA- MŰVÉSZ (FERENC) KELET			NEWTON RÓMAI 500					
GRAMM	V. BAJNOK SZOVJET KARDVIVÓ			BÁCSKAI TELEPÜLÉS							

A rejtély névsorában Pittakosz szavait rejtettük el. A 2004/15. számban megjelent rejtély megfejtése: „A szemérmességben bölcsesség él” (Euripidész). A 48 helyes megfejtést beküldő közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: Tóth Ferencné, özv. Árvay Zoltánné, Mácsai Andrásné. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket postán kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2004. szeptember 2-ig.

ÉRETTSÉGIZZEN LE estin!!!

A Than Károly Gimnázium,
Szakközépiskola és Szakiskola

(1023 Bp. Lajos u. 1-5.,

www.zstg-than.hu)

felvesz általános iskolai bizonyítvánnyal rendelkezőket esti gimnáziumába. A képzés ideje alatt kedvező feltételeket teremtünk a jogosítvány megszerzéséhez, rugalmasan alkalmazkodunk a hallgatók időbeosztásához.

Beíratkozás: szerdánként 9-13-ig,
aug. 23-tól naponta
az iskola titkárságán.

PINOKKIÓ MAGÁNÓVODA

- ✧ Óvodánk Pasarét szívében, csendes helyen, egy exkluzív színvonalon felújított villában található.
- ✧ Pedagógusaink személyiségét türelem és derű jellemzi.
- ✧ Világos, tágas és barátságos csoportszobák.
- ✧ Családias légkör, kis létszámú csoportok.
- ✧ Extra hosszú nyitva tartás (7-18-ig).
- ✧ Fakultatív programok gazdag választéka (angol, úszás, korcsolya, néptánc, torna).

A 2004/2005. tanévben induló csoportjainkba és óvodánkba szeretettel várjuk a gyermekek jelentkezését már 1,5 éves kortól.

Cím: 1026 Budapest, Harangvirág u. 4.

Tel.: (06 30) 991-9384

- ✧✧✧ PINOKKIÓ MAGÁNÓVODA
- ✧✧✧ JÁTÉK ÉS FOLYAMATOS FEJLŐDÉS GYERMEKÉNEK
- ✧✧✧ NYUGODT SZABADIDŐ ÉS MUNKADIDŐ ÖNNEK

HÉVÍZ

Korlátozott számban,
liftes, panorámás,
új társasházban
34-45-65 m²-es
azonnal beköltözhető
erkélyes lakások
felszerelt konyhával,
gardróbbal,
2003. évi áron
eladók.

Telefon: 430-0140
(06 30) 600-3006
www.wigo.hu

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT
-10%!

RÉZ- ÉS KÖMÜRÜK
POSTALÁDÁK
SZERELÉSE
-20%



TANULS ÉS SPORTOLJ A JÓ LEVEGŐN!

1112. BUDAPEST, KAMARAERDEI ÚT 12-14. TEL.: 06 (209) 233 844

KAMARAERDEI KERÉKERDŐ ÓVODA ÉS ISKOLA



- feszített víztükrű úszómedencék
- angol nyelv már az oviban
- kis létszámú csoportok
- szótárolva olvasás
- tenisz, rsg, karate
- logopédus és pszichológus
- zongoraiskola
- informatika
- jégkorcsolya, sielés
- műfüves focipálya
- KRESZ-park (2500 m²)
- sok-sok játék

BIZTONSÁGI ÖVVEL ÉS GYERMEKÜLÉSSSEL FELSZERELT,
KÉNYELMES AUTÓBUSZAINKKAL UTAZHATSZ HOZZÁNK!

JÓ HALLANI !



vítón
A HALLÁSÉRT
Alapítva 1992-ben

Díjmentes audio-vizuális
hallásmérés szakorvosi vizsgálattal
Digitális és analóg hallókészülékek próbája és kiadása

Tanácsadás fülzúgás
megszüntetésére
Uszodai fül dugók
strandra, sportoláshoz

Vítón Hallókészülékek Kft

II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299

VI. Andrásy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071

Budaörs, Szabadság út 14. Tel: 23/ 428-256

A Than Károly Gimnázium,
Szakközépiskola és Szakiskola

1023 Bp. Lajos u. 1-5. Tel.: 335-2293
www.zstg-than.hu

Érettségizetteket felvesz technikusképzésre (nappali és esti tagozaton, 2 év)

- környezetvédelmi mérés-technikus,
- környezetvédelmi technikus (hulladékgazdálkodás) szakokon.

Jelentkezés augusztus 18-ig szerdai napokon 9-13 óráig,
augusztus 23-tól minden nap,
az iskola titkárságán.



FOGORVOSI RENDELŐ

**POLI-DENTIST KFT.
ÓBUDAI RENDELŐJE**

Bp. III., Lajos u. 142.

Rendelés: hétfőtől péntekig 8–20 óráig

Tel.: 250-5482

**Időpont-egyeztetés telefonon
vagy személyesen a recepciónál.**

NYÁRI 50%-os kedvezmény szeptember 16-ig

- Fogkölevétel (3800 Ft, tanácsadással) a dentalhygienikus napon minden kedd délelőtt
- Implantáció (fogbeültetés) orvosi vizsgálata (első 5 fő)
- **Fogszabályozás orvosi vizsgálata (első 10 fő)**
- porcelán fogászati munkák (korona, híd 16 990 Ft/fog),
- Kivehető műanyag fogsor (19 900 Ft/db)

A légkondicionált rendelőben modern technikával felszerelt fogorvosi székekkel, **panorámaröntgennel, intraorál-kamerával, monitorral, ultrahangos fogkö-eltávolítással**, jó minőségű fogászati anyagokkal várjuk tisztelt pácienseinket.

A rendelő korszerűen felszerelt fogtechnikai háttérrel rendelkezik. Rövid határidő.

Szerződésünk van a Tempo-MOL Rt., a Vasutas Önkéntes Egészségügyi Pénztárral, a Dimenzió, a Kristály, a Vitamin, az OTP és a Talizmán Egészségpénztárakkal.

*"Két dolgot kell adni
a gyerekeknek:
gyökereket
és szárnyakat"*
Goethe

**Ha pedig már megvan a célod,
gyere el 2004. szeptember 4-én**

**11 és 13 óra közötti nyílt napunkra és megmutatjuk az utat a
nagyság felé! Címünk: 1121 Budapest, Cinege u. 8/c.**

Előretekintve még annyi, hogy mi egy 8 osztályos gimnázium vagyunk, és ha nekünk tetszik, a német, az angol, a francia és a spanyol nyelvek közül választhatod ki azokat, amiket el szeretnél sajátítani. Ezen kívül képzelmű, érettség, közös tevékenységek, modern környezet és nemzetközileg továbbtanulási lehetőségek biztosítunk, hogy csak a legintelligenseket emeljük.

**A 4. osztályos gyerekek
jelentkezését nyelvi előkészítő
tanfolyamra 2004. szeptember 6.
és 17. között várjuk.**

**További információk:
Márton Emese,
tel.: +36 1 391 9100, fax: +36 1 391 9110.**

**Kéttannyelvű, 8 osztályos
gimnázium ideális feltételekkel.**



**DEUTSCHE SCHULE BUDAPEST
BUDAPESTI NEMET ISKOLA**

www.volkswagen.hu

Egy hűsítő ajánlat a Volkswagentől



**Polo Cool klímával és szervokormányval
már 2 499 000 Ft-tól**

Főbb szeríafelszereltség:

- Klímaberendezés automatikus hőfokszabállyal
- Vezető- és utasoldali légzsák, oldallégzsák elöl
- Elektromechanikus szervokormány
- Kormányoszlop magasság- és axiális állítás
- Elektronikus indításgátló
- Isofix előkészítés
- Beta rádió 4 hangszóróval
- Fényszóró magasságállítás
- 12 év átírásdásodás elleni garancia
- 2 év teljes körű garancia



Autó szereléssel.

Az Ön Volkswagen márkakereskedője:

Óbudai Autójavító Kft.

1033 Budapest, Mozaik u. 1-3.
Tel.: 368-9490 Fax: 368-9482
E-mail: vwszalon@obudai-autojavito.hu Web: www.obudai-autojavito.hu

A VW Polo motorizációjáról függő kombinált átlagfogyasztás: 4,4-7,6 l/100 km, CO₂ kibocsátás: 119-162 g/km. Az akció részleteiről érdeklődjön márkakereskedésünkben. Az ajánlat korlátozott darabszámmal, gépkocsijellegű vagy visszavonásig érvényes.

NISSAN

EGÉSZ ÉVBEN

**KÜLÖNLEGES AJÁNLATOKKAL,
KITŰNŐ SZERVIZSZOLGÁLTATÁSOKKAL**

VÁRJUK

KEDVES ÜGYFELEINKET!

NISSAN Budaörs, 2040 Budaörs, Malomkö u. 2. (az M1-M7 mellett)
Tel: 06 23/802 200 www.summitauto.hu

BARTA HASZNÁLTAUTÓ KERESKEDÉS

Új, CHF alapú hitel is
pl. 1.000.000 Ft hitel esetén 17.783 Ft/hó.

Autóink továbbra is 10%-tól
elvihetők,
minden **wagonR** 0%-tól is!

Kezelési költség nélkül!

Júniusi Akció!
50.000.- árkedvezmény vagy Klíma féláron!
Minden autóról ajándék üzembehelyezés!

KÖZELEBB MINT GONDOLNÁ!

M7-es Budaörsi lejárattól
Székesfehérvár
Seregélyesi út
Tel: 22-50-80-50, Fax: 22-505-380

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

EXKLUZÍV

A faliórák ára formától,
kortól, mérettől, valamint
részleteinek számától
(1-2-3) függ.



70-100 E Ft



Rokos 20-50 E Ft



Állóóra
1700-as évekből
1 000 000-1 500 000 Ft



70-120 E Ft



70 E Ft
70-100 E Ft
150-200 E Ft

1 részlet
2 részlet
3 részlet



200-300 E Ft



200-300 E Ft



200-300 E Ft



**OMEGA
CONSTELLATION**
Acél: 16 000 Ft
Arany: 60 000 Ft
Omega Seamaster 3 000 Ft



PATEK PHILIPPE
Acél: 120 000 Ft
Arany: 280 000 Ft



I.W.C. SCHAFFHAUSEN
Acél: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



**VACHERON
CONSTANTIN**
Acél: 120 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



**JAEGER
LE COULTRE**
Acél: 25 000 Ft
Arany: 65 000 Ft



CARTIER
Acél: 20 000 Ft
Arany: 75 000 Ft



**ROLEX
bármilyen típusú**
Acél: 60 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



**EOZINMAZAS
ZSOLNAY**
50 000 — 300 000 Ft-ig



**NEGYRÉSZES
TONETT ASZTAL**
40 000 Ft — 80 000 Ft-ig



**EZÜST CIGARETTA-
SZELENCE**
10 000 Ft — 130 000 Ft-ig



3 SÜLYŰ FALIÓRA
70 000 Ft — 150 000 Ft-ig



INTARZIÁS SZEKRENYEK
500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig



INTARZIÁS KOMÓD
100 000 Ft — 500 000 Ft-ig

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemel-
ten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla
Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István,
Czigány Dezső, Czobél Béla, Egry József, Ferenc-
zy Károly, Gábor Jenő, Glatz Öszkár, Gulácsy La-
jos, Gyarmaty Tihomér, Markó Károly, Iványi Grün-
wald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János,
Kosza József, Márfy Ödön, Mészöly Géza, Mol-
nár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Osz-
kár, Perlmutter Izsák, Rippl-Rónai József, Rudnay
Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Armand, Szó-
nyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyu-
la, Vastag György, Vasváry János.



HUMMEL FIGURÁK, népművészeti öltözetben,
sorszámuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

A feltüntetett árak a legalacsonyabb felvásárlási árat jelentik!



**OMEGA
CHRONOGRAPH**
Acél: 40 000 Ft
Arany: 120 000 Ft



**SCHAFFHAUSEN
ZSEBÓRA**
Ezüst: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



**ROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH**
Acél: 250 000 Ft
Arany: 600 000 Ft



**PATEK PHILIPPE
1930-40-es évek**
Acél: 400 000 Ft
Arany: 800 000 Ft



**AUDEMARS PIGOT
CHRONOGRAPH**
Acél: 200 000 Ft
Arany: 500 000 Ft



**PATEK PHILIPPE
1930-as évek**
Acél: 150 000 Ft
Arany: 350 000 Ft



**BREITLING
1900-as évek**
Acél: 35 000 Ft
Arany: 60 000 Ft

JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
lakatos@mconet.hu

Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938, (06 80) 200-886

.: RIASZTÓ GYORSSZOLGÁLAT

Riasztó és kamera szerelése, javítása, járőrszolgálatra csatlakoztatása telefonon, rádión és GSM átjelzővel. Ingyenes, gyors felmérés árgaranciával és a legjobb árral. A riasztót most három havi díjmentes **MULTI ALARM** távfelügyelettel és 15% telepítési kedvezménnyel adjuk. Meglévő, elavult riasztó beszámítása! A rendszer az EU- és a MA-BISZ-előírásoknak megfelel.

HEVEDERZÁR-SZERELÉS

(06 30) 565-5171

www.riasztolap.hu

363-5163

Piacvezető nemzetközi ingatlaniroda **keres** színvonalas ingatlanokat bérbeadásra és eladásra kiemelt ügyfelei részére a **Belvárosban**, az **V. ker. banknegyedében** és **Budán**.

Tel.: 268-0763

E-mail: info@flottinvest.hu
www.flottinvest.hu



KI A ZÖLD BE!



Eladó lakások
és üzletek Budaligeten

- I. ütem
- 26 db lakás 51-121 m²-ig
 - 7 db üzlet
 - nagy teraszok
 - „penthouse” lakások
 - mélygarázs
 - beépített konyha
 - légkondicionálás és riasztó lehetősége
 - kiváló közlekedés

- II. ütem
- 64 db luxuslakás

**LAKJON BUDÁN OLCSÓBBAN,
MINT A BELVÁROSBAN!**
BEVEZETŐ ÁRON MÁR 380.000 FT-TÓL!

Tel: 323 02 87 www.szazzszorszepvillapark.hu
100% zöldvezető • kedvező ár • maximális nyugalom • Kajdócsi • esztétikum

**Nyári ajándék:
4 nap luxus Mallorcán!**

*részletes feltételek az értékesítési irodán



ANJOU RESIDENCE

Lakások a budai Várban

Az Anjou Residence vissza nem térő lehetőséget kínál Budapesten, Magyarország történelmileg talán legmeghatározóbb helyén, az I. kerületi budai Várban.

A budai Várban lakni életforma. Olyan, mintha valaki Budapesten élne, és mégsem élne ott. Egy intenzív, felhevült város kellős közepén egy védett, áttekinthető és nyugalmas kisvárosban élni nemcsak kényelmes és vonzó, de érdekes is. Belül lenni, és mégis kívül maradni – ezt az izgalmas kettősséget kínálja a budai Vár.



LÁTOGASSA MEG MINTALAKÁSUNKAT!
BUDAPEST, I. ORSZÁGHÁZ U. 33-34.
NYITVA TARTÁS: H-P 14-18, SZO-V 11-15

ÉRDEKLŐDNI:

BHG HAUSBAU KFT. > GYÖRFFY PÉTER, NÖTH JUDIT
1124 BUDAPEST, CSÖRSZ UTCA 45. TEL: 487-6100 > FAX: 487-6125
www.anjou.hu > info@anjou.hu



BHG Beruházó Rt.

KAPAS & CHAMBERS





Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autómósó, -kozmetika
Gumijavító és -szerelőműhely
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Thai masszáz
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Kanadai tolóajtók
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Porcelán és művészeti tárgyak
Papír-írószer, fénymásolás
Csillár- és lámpaszaküzlet
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru
Lovely gyermekruha

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash, Yorki Ball
Táncművészeti Iskola
RC Palacsintázó
Cafe Cino

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.



Opel. Jó ötletek – jobb autók.

Élvezze a nyarat!

Az Opel Maxabonál valóban megteheti, hiszen most szinte minden új Opelhez a klíma ajándék!

- Corsa Cool klímával már **25 990 Ft befizetésével,***
- Corsa Euro már **23 990 Ft befizetésével.***

Nyári modellek - mesés finanszírozás!

*Részletekért hívja szalonjainkat!

Opel Maxabo
www.opelmaxabo.hu

II. ker. Húvösvölgyi u. 32. t.: 200-7200

III. ker. Bécsi út 254. t.: 250-7373

VÖLGY
LAKÓPARK

RED

REAL ESTATE DEVELOPMENT



HELYSZINI ÉRTÉKESÍTÉS:
RED INGATLAN KFT.
1021 BUDAPEST,
ÖTVÖS J. U. 1-3. (VÖLGY U. BARK)

☎ **200-0929**

ÁTADÁS 2004. ÉV VÉGÉN



■ II. KERÜLETI IGÉNYES KIALAKÍTÁSÚ LAKÁSOK

■ ÁRAK: 460-620 EZER FT / M²

■ FUNKCIÓ ■ DESIGN ■ TERMÉSZET

WWW.VOLGYLAKOPARK.HU